

Europeiska unionens officiella tidning

C 9



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtiosjätte årgången

12 januari 2013

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska unionens domstol

2013/C 9/01 Europeiska unionens domstol senaste offentliggörande i *Europeiska unionens officiella tidning* EUT C 399, 22.12.2012 1

Domstolen

2013/C 9/02 Ny ledamot i domstolen har avlagt ed 2

2013/C 9/03 Den avdelning som ska ansvara för sådana mål som avses i artiklarna 193 och 194 i domstolens rättegångsregler 2

Tribunalen

2013/C 9/04 Indelning av domarna på avdelning 3

SV

Pris:
3 EUR

(forts. på nästa sida)

V Yttranden

DOMSTOLS FÖRFARANDEN

Domstolen

2013/C 9/05	Mål C-247/10 P: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 15 november 2012 — Zhejiang Aokang Shoes Co., Ltd mot Europeiska unionens råd, Wenzhou Taima Shoes Co., Ltd, Europeiska kommissionen, Confédération européenne de l'industrie de la chaussure (CEC), B.A.L.A. di Lanciotti Vittorio & C. Sas (Överklagande — Dumpning — Förordning (EG) nr 1472/2006 — Import av vissa skodon med överdelar av läder med ursprung i Folkrepubliken Kina och Socialistiska republiken Vietnam — Förordning (EG) nr 384/96 — Artikel 2.7 b — Status som företag som verkar i en marknadsekonomi — Artikel 9.6 — Individuell behandling — Artikel 17.3 — Stickprovsmetoden — Artikel 20.5 — Rätten till försvar)	5
2013/C 9/06	Mål C-342/10: Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 8 november 2012 — Europeiska kommissionen mot Republiken Finland (Fördragsbrott — Fri rörlighet för kapital — Artikel 63 FEUF — EES-avtalet — Artikel 40 — Beskattning av utdelning till pensionsstiftelser utan hemvist i landet)	5
2013/C 9/07	Mål C-511/10: Domstolens dom (första avdelningen) av den 8 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från Bundesfinanzhof — Tyskland) — Finanzamt Hildesheim mot BLC Baumarkt GmbH & Co. KG (Sjätte mervärdesskattedirektivet — Artikel 17.5 tredje stycket — Rätt till avdrag för ingående skatt — Varor och tjänster som är avsedda att användas såväl för skattepliktiga transaktioner som för transaktioner som är undantagna från skatteplikt — Uthyrning av en byggnad innehållande lokaler och bostadslägenheter — Kriterium för beräkning av den avdragsgilla andelen av mervärdesskatt)	6
2013/C 9/08	Mål C-528/10: Domstolens dom (femte avdelningen) av den 8 november 2012 — Europeiska kommissionen mot Republiken Grekland (Fördragsbrott — Transporter — Utveckling av gemenskapens järnvägar — Direktiv 2001/14/EG — Artiklarna 6.2–5 och 6.11 — Infrastrukturkapacitet och uttag av avgifter för utnyttjande av järnvägsinfrastruktur — Regleringsorgan — Underlåtenhet att införliva inom den föreskrivna fristen)	6
2013/C 9/09	Förenade målen C-539/10 P och C-550/10 P P: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 15 november 2012 — Stichting Al-Aqsa mot Europeiska unionens råd (C-539/10 P), Konungariket Nederländerna mot Stichting Al-Aqsa, Europeiska unionens råd och Europeiska kommissionen (C-550/10 P) (Överklagande — Gemensam utrikes- och säkerhetspolitik — Terroristbekämpning — Restriktiva åtgärder mot vissa personer och enheter — Frysning av tillgångar — Gemensam standpunkt 2001/931/Gusp — Artikel 1.4 och 1.6 — Förordning (EG) nr 2580/2001 — Artikel 2.3 — Upptagande och bibehållande av en organisation i förteckningen över personer, grupper och enheter som deltar i terroristhandlingar — Villkor — Beslut fattat av en behörig myndighet — En nationell åtgärd har upphävts — Talan om ogiltigförklaring — Fråga huruvida överklagandet kan upptas till sakprövning — Rätten till respekt för egendom — Proportionalitetsprincipen — Artikel 253 EG — Motiveringsskyldighet)	7
2013/C 9/10	Mål C-551/10 P: Domstolens dom (stora avdelningen) av den 6 november 2012 — Éditions Odile Jacob SAS mot Europeiska kommissionen, Lagardère SCA (Överklagande — Företagskoncentration inom förlagssektorn — Förordning (EEG) nr 4064/89 — Avtal om förvärv i eget namn för annans räkning och om överlåtelse (convention de portage) — Verkningslösa grunder)	8

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (forts.)	Sida
2013/C 9/11	Förenade målen C-553/10 P och C-554/10 P: Domstolens dom (stora avdelningen) av den 6 november 2012 — Europeiska kommissionen mot Éditions Odile Jacob SAS, Wendel Investissement SA, Lagardère SCA och Lagardère SCA mot Éditions Odile Jacob SAS, Europeiska kommissionen, Wendel Investissement (Överklagande — Företagskoncentration inom förlagssektorn — Ogiltigförklaring av beslutet att godkänna ett investmentbolag som förvärvare av vidareförsålda tillgångar — Betydelsen av fullmaktshavarens eventuellt bristande oberoende)	8
2013/C 9/12	Mål C-34/11: Domstolens dom (första avdelningen) av den 15 november 2012 — Europeiska kommissionen mot Republiken Portugal (Fördragsbrott — Utsläppskontroll — Gränsvärden för koncentrationerna av PM10 i luften)	9
2013/C 9/13	Mål C-35/11: Domstolens dom (stora avdelningen) av den 13 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från High Court of Justice (Chancery Division) — Förenade kungariket) — Test Claimants in the FII Group Litigation mot Commissioners of Inland Revenue, The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs (Artiklarna 49 FEUF och 63 FEUF — Lämnande av utdelning — Inkomstskatt för juridiska personer — Mål C-446/04 — Test Claimants in the FII Group Litigation — Förklaring av dom — Undvikande av ekonomisk dubbelbeskattning — Undantagandemetoden och avräkningsmetoden likvärdiga — Begreppen "skattesats" och "olika beskattningsnivåer" — Utdelning från tredjeland)	9
2013/C 9/14	Mål C-40/11: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 8 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg — Tyskland) — Yoshikazu Iida mot Stadt Ulm (Artiklarna 20 FEUF och 21 FEUF — Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna — Artikel 51 — Direktiv 2003/109/EG — Tredjelandsmedborgare — Uppehållsrätt i en medlemsstat — Direktiv 2004/38/EG — Tredjelandsmedborgare som är familjemedlemmar till unionsmedborgare — Tredjelandsmedborgare som varken följt med eller anslutit sig till en unionsmedborgare i den mottagande medlemsstaten och som är bosatt i unionsmedborgarens ursprungsstat — Tredjelandsmedborgarens uppehållsrätt i ursprungsmedlemsstaten för en unionsmedborgare som är bosatt i en annan medlemsstat — Unionsmedborgarskap — Grundläggande rättigheter)	10
2013/C 9/15	Mål C-56/11: Domstolens dom (första avdelningen) av den 15 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från Oberlandesgericht Düsseldorf — Tyskland) — Raiffeisen-Waren-Zentrale Rhein-Main e.G. mot Saatgut-Treuhandverwaltungs GmbH (Gemenskapens växtförädlarrätt — Förordning (EG) nr 2100/94 — Bearbetning — Bearbetningsföretagets skyldighet att informera en innehavare av en växtförädlarrätt — Krav vad gäller tidpunkt och innehåll i begäran om information)	11
2013/C 9/16	Mål C-131/11: Domstolens dom (första avdelningen) av den 15 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från Finanzgericht Düsseldorf — Tyskland) — Pfeifer & Langen KG mot Hauptzollamt Aachen (Jordbruk — Förordning (EEG) nr 1443/82 — Artikel 3.4 — Tillämpning av kvot-systemet inom sektorn för socker — Överskott av socker som myndigheterna i en medlemsstat har fastställt i samband med en kontroll i efterhand hos tillverkaren — Fråga huruvida detta överskott ska beaktas i samband med fastställandet av den slutliga produktionen för det regleringsår under vilket överskottet konstaterades)	11
2013/C 9/17	Mål C-165/11: Domstolens dom (första avdelningen) av den 8 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från Najvyšší súd Slovenskej republiky — Slovakien) — Daňové riaditeľstvo Slovenskej republiky mot Profitube spol. sro (Sjätte mervärdesskattedirektivet — Tillämplighet — Gemenskapens tullkodex — Varor från ett tredjeland som hänförs till tullagerförfarandet i en medlemsstat — Bearbetning av varor enligt förfarandet för aktiv förädling enligt suspensionssystemet — Försäljning av varor och återförande till tullagerförfarandet — Varor lagras i samma tullager under hela den period då transaktionerna genomförs — Leverans av varor som sker mot vederlag inom landets territorium — Mervärdesskatteskyldighetens inträde)	12



<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (forts.)	Sida
2013/C 9/18	Mål C-174/11: Domstolens dom (andra avdelningen) av den 15 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från Bundesfinanzhof — Tyskland) — Finanzamt Steglitz mot Ines Zimmermann (Sjätte mervärdesskattedirektivet — Undantag från skatteplikt — Artikel 13 A.1 g och 13 A.2 — Tillhandahållanden som är nära kopplade till socialt bistånd eller socialförsäkring som tillhandahålls av offentligtgrättsliga organ eller andra organisationer som är erkända som välgörenhetsorganisationer — Erkännande — Villkor som inte är tillämpliga på andra organisationer än offentligtgrättsliga organ — Medlemsstaternas utrymme för skönsmässig bedömning — Gränser — Principen om skatteneutralitet)	13
2013/C 9/19	Mål C-180/11: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 15 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från Fővárosi Törvényszék, tidigare Fővárosi Bíróság — Ungern) — Bericap Záródástechnikai bt mot Plastinnova 2000 kft (Direktiv 2004/48/EG — Bestämmelser om bevisprövning i en tvist vid en nationell domstol vid vilken en talan om ogiltighetsförklaring av skyddet för en nyttighetsmodell anhängiggjorts — Den nationella domstolens behörighet — Pariskonventionen — TRIPs-avtalet)	13
2013/C 9/20	Mål C-199/11: Domstolens dom (stora avdelningen) av den 6 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från Rechtbank van koophandel Brussel — Belgien) — Europese Gemeenschap mot Otis NV, General Technic-Otis Sàrl, Kone Belgium NV, Kone Luxembourg Sàrl, Schindler NV, Schindler Sàrl, ThyssenKrupp Liften Ascenseurs NV, ThyssenKrupp Ascenseurs Luxembourg Sàrl (Fråga om hur Europeiska unionen ska företrädas vid nationella domstolar — Artikel 282 EG och artikel 335 FEUF — Talan om ersättning för skada som unionen åsamkats till följd av en kartell — Artikel 47 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna — Rätt till en rättvis rättegång — Rätt till domstolsprövning — Parternas likställdhet i processen — Artikel 16 i förordning nr 1/2003)	14
2013/C 9/21	Förenade målen C-229/11 och C-230/11: Domstolens dom (femte avdelningen) av den 8 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från Arbeitsgericht Passau — Tyskland) — Alexander Heimann (C-229/11) och Konstantin Toltschin (C-230/11) mot Kaiser GmbH (Socialpolitik — Direktiv 2003/88/EG — Nedsatt arbetstid ("Kurzarbeit") — Minskning av antalet betalda semesterdagar per år i förhållande till den nedsatta arbetstiden — Kontant ersättning)	14
2013/C 9/22	Mål C-244/11: Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 8 november 2012 — Europeiska kommissionen mot Republiken Grekland (Fördragsbrott — Artiklarna 43 EG och 56 EG — System som kräver ett förhandstillstånd för förvärv av rösträtter som motsvarar mer än 20 procent av aktiekapitalet i vissa "strategiska aktiebolag" — Ordning för efterhandskontroll av vissa beslut som dessa bolag fattar)	15
2013/C 9/23	Mål C-245/11: Domstolens dom (stora avdelningen) av den 6 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från Asylgerichtshof — Österrike) — K mot Bundesasylamt (Förordning (EG) nr 343/2003 — Avgörande av vilken medlemsstat som har ansvaret för att pröva en asylansökan som en medborgare i tredje land har gett in i någon medlemsstat — Humanitär klausul — Artikel 15 i förordningen — Person som har beviljats asyl i en medlemsstat och som är beroende av den asylsökande på grund av en svår sjukdom — Artikel 15.2 i förordningen — Skyldighet för den medlemsstaten, som inte är ansvarig enligt kriterierna i kapitel III i förordningen, att pröva asylansökan — Villkor)	15
2013/C 9/24	Mål C-268/11: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 8 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från Hamburgisches Oberverwaltungsgericht — Tyskland) — Atila Gülbahce mot Freie und Hansestadt Hamburg (Begäran om förhandsavgörande — Associeringsavtalet EEG-Turkiet — Associeringsrådets beslut nr 1/80 — Artikel 6.1 första strecksatsen — Rättigheter för turkiska arbetstagare som tillhör den reguljära arbetsmarknaden — Retroaktivt återkallande av uppehållstillstånd)	16



<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (forts.)	Sida
2013/C 9/25	Mål C-271/11: Domstolens dom (första avdelningen) av den 8 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från Symvuolio tis Epikrateias — Grekland) — Techniko Epimelitirio Elladas (TEE) m.fl. mot Ypourgos Esoterikon, Dimosias Dioikisis kai Apokentrosis, Ypourgos Metaforon kai Epikoinonion kai, Ypourgos Oikonomias kai Oikonomikon (Luftfart — Förordning nr 2042/2003 — Tekniska krav och administrativa förfaranden inom området civil luftfart — Fortsatt luftvärdighet för luftfartyg — Godkännande av personal som deltar i inspektionsverksamhet — Nödvändiga kvalifikationer)	16
2013/C 9/26	Mål C-299/11: Domstolens dom (första avdelningen) av den 8 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från Hoge Raad der Nederlanden — Nederländerna) — Staatssecretaris van Financiën mot Gemeente Vlaardingen (Beskattning — Mervärdesskatt — Skattepliktiga transaktioner — Uttag för rörelseändamål av varor som erhållits ”inom rörelsen” — Behandling som leverans mot vederlag — Idrottsplaner som tillhör den skattskyldige och som har omvandlats av en tredje part)	17
2013/C 9/27	Mål C-351/11: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 8 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen — Belgien) — KGH Belgium NV mot Belgische Staat (Tullskuld — Uppbörd av import- och exporttullar i efterhand — Bokföring av tullar — Praktiska förfaranden)	18
2013/C 9/28	Mål C-417/11 P: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 15 november 2012 — Europeiska unionens råd mot Nadiany Bamba, Europeiska kommissionen (Överklagande — Gemensam utrikes- och säkerhetspolitik — Särskilda restriktiva åtgärder som vidtagits mot vissa personer och vissa enheter mot bakgrund av situationen i Elfenbenskusten — Frysning av penningmedel — Artikel 296 FEUF — Motiveringsskyldighet — Rätten till försvar — Rätt till ett effektivt rättsmedel — Rätten till respekt för egendom)	18
2013/C 9/29	Mål C-438/11: Domstolens dom (första avdelningen) av den 8 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från Finanzgericht Hamburg — Tyskland) — Lagura Vermögensverwaltung GmbH mot Hauptzollamt Hamburg-Hafen (Gemenskapens tullkodex — Artikel 220.2 b — Uppbörd i efterhand av importtull — Berättigade förväntningar — Omöjligt att kontrollera huruvida ett ursprungsintyg är korrekt — Begreppet ”certifikat som upprättats på grundval av en felaktig redogörelse av exportören beträffande de faktiska omständigheterna” — Bevisböda — Ordningen för allmänna tullförmåner)	19
2013/C 9/30	Mål C-456/11: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 15 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från Landgericht Bremen — Tyskland) — Gothaer Allgemeine Versicherung AG, ERGO Versicherung AG, Versicherungskammer Bayern-Versicherungsanstalt des öffentlichen Rechts, Nürnberger Allgemeine Versicherungs AG, Kronos AG mot Samskip GmbH (Civilrättsligt samarbete — Förordning (EG) nr 44/2001 — Artiklarna 32 och 33 — Erkännande av domstolsavgöranden — Begreppet ”dom” — Verkningarna av ett domstolsavgörande på den internationella behörigheten — Prorogationsklausul)	19
2013/C 9/31	Mål C-461/11: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 8 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från Stockholms tingsrätt — Sverige) — Ulf Kazimierz Radziejewski mot Kronofogdemyndigheten i Stockholm (Fri rörlighet för arbetstagare — Artikel 45 FEUF — Skuldsanering — Galdenär som är fysisk person — Nationell lagstiftning enligt vilken skuldsanering endast får beviljas galdenärer med hemvist i landet)	20
2013/C 9/32	Mål C-469/11 P: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 8 november 2012 — Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE mot Europeiska kommissionen (Överklagande — Skadeståndstalan — Förkastande av ett anbud som ingetts i ett av unionens anbuds förfaranden — Preskriptionstid — Den tidpunkt då fristen börjar löpa — Tillämpning av tidsfristen med hänsyn till avstånd)	20



2013/C 9/33	Mål C-532/11: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 15 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från Oberlandesgericht Köln — Tyskland) — Susanne Leichenich mot Ansbert Peffekoven och Ingo Horeis (Direktiv 77/388/EEG — Mervärdesskatt — Undantag från skatteplikt — Artikel 13 B b — Utarrendering och uthyrning av fast egendom — Husbåt som inte är självgående och som har gjorts permanent orörlig längs en flodstrand — Uthyrning av husbåten inklusive bryggan samt tillhörande land- och vattenområden — Husbåten är uteslutande och permanent avsedd att nyttjas för restaurang- och diskotekverksamhet — Ett enda tillhandahållande) 21
2013/C 9/34	Mål C-558/11: Domstolens dom (åttonde avdelningen) av den 15 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från Augstākās tiesas Senāts — Lettland) — SIA Kurcums Metal mot Valsts ieņēmumu dienests (Gemensamma tulltaxan — Tullklassificering — Kombinerade nomenklaturen — Kombinerade så kallade taifunrep som tillverkas i Ryssland och består av polypropylen och en ståltråd — U-formade byglar med rundade ändar som förbinds med en genomgående skruv — Antidumpningstullar på import av vissa linor eller kablar av järn eller stål med ursprung i Ryssland, Thailand, Tjeckien och Turkiet) 21
2013/C 9/35	Mål C-286/12: Domstolens dom (första avdelningen) av den 6 november 2012 — Europeiska kommissionen mot Ungern (Fördragsbrott — Socialpolitik — Likabehandling i arbetslivet — Direktiv 2000/78/EG — Artiklarna 2 och 6.1 — Nationellt system som innebär att domare, åklagare och personer som innehar ämbetet notarius publicus tvingas gå i pension när de uppnått 62 års ålder — Berättigade mål som motiverar en särbehandling i förhållande till arbetstagare som är yngre än 62 år — Huruvida övergångsperiodens längd är proportionerlig) 22
2013/C 9/36	Mål C-502/11: Domstolens beslut (sjunde avdelningen) av den 4 oktober 2012 (begäran om förhandsavgörande från Consiglio di Stato — Italien) — Vivaio dei Molini Azienda Agricola Porro Savoldi ss mot Autorità per la Vigilanza sui Contratti Pubblici di lavori, servizi e forniture (Offentlig upphandling av byggentreprenader — Direktiv 93/37/EEG — Artikel 6 — Principerna om likabehandling och insyn — Tillåtligheten av lagstiftning som begränsar deltagande i anbudsförfaranden till bolag som bedriver kommersiell verksamhet och därmed utesluter enkla bolag ("società semplici") — Bolagets syfte enligt lagstiftning och bolagsordning — Jordbruksföretag) 22
2013/C 9/37	Mål C-554/11 P: Domstolens beslut av den 15 oktober 2012 — Internationaler Hilfsfonds eV mot Europeiska kommissionen (Överklagande — Tillgång till handlingar — Beslut att helt neka tillgång till handlingar rörande avtalet LIEN 97-2011 — Talan om ogiltigförklaring — Ny prövning under rättegången — Ingivande av särskilt överklagande) 23
2013/C 9/38	Mål C-559/11: Domstolens beslut (första avdelningen) av den 4 oktober 2012 (begäran om förhandsavgörande från Rechtbank van koophandel te Antwerpen — Belgien) — Pelckmans Turnhout NV mot Walter Van Balen NV, Walter Van Gastel NV, Walter Van Gastel Schoten NV och Walter Van Gastel Lifestyle NV (Artiklarna 92.1, 103.1 och 104.3 första stycket i rättegångsreglerna — Direktiv 2005/29/EG — Otillbörliga affärsmetoder — Nationell lagstiftning enligt vilken en butik inte får ha öppet sju dagar i veckan) 23
2013/C 9/39	Mål C-581/11 P: Domstolens beslut av den 12 juli 2012 — Muhamad Mugraby mot Europeiska unionens råd och Europeiska kommissionen (Överklagande — Passivitetstalan — Åsidosättande av grundläggande rättigheter och av associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Libanon — Rådets och kommissionens underlåtenhet att vidta åtgärder mot Republiken Libanon — Skadeståndstalan — Uppenbart att överklagandet inte kan tas upp till prövning och att det är ogrundat) 24

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (forts.)	Sida
2013/C 9/40	Mål C-587/11 P: Domstolens beslut (sjunde avdelningen) av den 18 september 2012 — Omnicare, Inc. mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller), Astellas Pharma GmbH (Överklagande — Gemenskapsvarumärke — Ansökan om registrering av ordmärket "OMNICARE CLINICAL RESEARCH" — Invändning — Överklagandenämndens beslut att avslå ansökan om registrering — Talan — Dom genom vilken tribunalen ogillat talan — Återkallande av invändningen — Överklagande — Anledning saknas att döma i saken)	24
2013/C 9/41	Mål C-356/12: Begäran om förhandsavgörande framställd av Bayerischer Verwaltungsgerichtshof (Tyskland) den 27 juli 2012 — Wolfgang Glatzel mot Freistaat Bayern	25
2013/C 9/42	Mål C-401/12 P: Överklagande ingett den 3 september 2012 av Europeiska unionens råd av den dom som tribunalen (sjunde avdelningen) meddelade den 14 juni 2012 i mål T-396/09, Vereniging Milieudefensie, Stichting Stop Luchtverontreiniging Utrecht, Europeiska kommissionen mot Europeiska unionens råd	25
2013/C 9/43	Mål C-402/12 P: Överklagande ingett den 24 augusti 2012 av Europaparlamentet av den dom som tribunalen (sjunde avdelningen) meddelade den 14 juni 2012 i mål T-396/09, Vereniging Milieudefensie, Stichting Stop Luchtverontreiniging Utrecht mot kommissionen	26
2013/C 9/44	Mål C-403/12 P: Överklagande ingett den 27 augusti 2012 av Europeiska kommissionen av den dom som tribunalen (sjunde avdelningen) meddelade den 14 juni 2012 i mål T-396/09, Vereniging Milieudefensie, Stichting Stop Luchtverontreiniging Utrecht mot kommissionen	26
2013/C 9/45	Mål C-404/12 P: Överklagande ingett den 3 september 2012 av Europeiska unionens råd av den dom som tribunalen (sjunde avdelningen) meddelade den 14 juni 2012 i mål T-338/08, Stichting Natuur en Milieu, Pesticide Action Network Europe, Europeiska kommissionen och Republiken Polen mot Europeiska unionens råd	27
2013/C 9/46	Mål C-405/12 P: Överklagande ingett den 27 augusti 2012 av Europeiska kommissionen av den dom som tribunalen (sjunde avdelningen) meddelade den 14 juni 2012 i mål T-338/08, Stichting Natuur en Milieu, Pesticide Action Network Europe mot kommissionen	28
2013/C 9/47	Mål C-429/12: Begäran om förhandsavgörande framställd av Oberlandesgericht Innsbruck (Österrike) den 21 september 2012 — Siegfried Pohl mot ÖBB Infrastruktur AG	28
2013/C 9/48	Mål C-441/12: Begäran om förhandsavgörande framställd av Hoge Raad der Nederlanden (Nederländerna) den 3 oktober 2012 — Almer Beheer BV e.a. mot Van den Dungen Vastgoed BV e.a	29
2013/C 9/49	Mål C-442/12: Begäran om förhandsavgörande framställd av Hoge Raad der Nederlanden (Nederländerna) den 3 oktober 2012 — Jan Sneller mot DAS Nederlandse Rechtsbijstand Verzekeringsmaatschappij NV	30
2013/C 9/50	Mål C-459/12: Begäran om förhandsavgörande framställd av Landgericht Hamburg (Tyskland) den 11 oktober 2012 — Werner Krieger mot ERGO Lebensversicherung AG	30
2013/C 9/51	Mål C-461/12: Begäran om förhandsavgörande framställd av Gerechtshof te 's-Hertogenbosch (Nederländerna) den 15 oktober 2012 — Granton Advertising BV mot Inspecteur van de Belastingdienst Haaglanden/kantoor Den Haag	30



<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (forts.)	Sida
2013/C 9/52	Mål C-464/12: Begäran om förhandsavgörande framställd av Østre Landsret (Danmark) den 17 oktober 2012 — ATP Pension Service A/S mot Skatteministeriet	31
2013/C 9/53	Mål C-481/12: Begäran om förhandsavgörande framställd av Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (Litauen) den 25 oktober 2012 — Juvelta UAB mot Lietuvos prabavimo rūmai	32
2013/C 9/54	Mål C-482/12: Begäran om förhandsavgörande framställd av Okresný súd Prešov (Republiken Slovakien) den 29 oktober 2012 — Peter Macinský, Eva Macinská mot Getfin s.r.o., Financreal s.r.o.	32
2013/C 9/55	Mål C-493/12: Begäran om förhandsavgörande framställd av High Court of Justice (Chancery Division) (Förenade kungariket) den 5 november 2012 — Eli Lilly and Company Ltd mot Human Genome Sciences Inc	33
2013/C 9/56	Mål C-524/12 P: Överklagande ingett den 19 november 2012 av TeamBank AG Nürnberg av den dom som tribunalen (tredje avdelningen) meddelade den 19 september 2012 i mål T-220/11, TeamBank AG Nürnberg mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)	33
2013/C 9/57	Mål C-317/11: Beslut meddelat av domstolens ordförande den 22 oktober 2012 (begäran om förhandsavgörande från Landesarbeitsgericht Berlin — Tyskland) — Rainer Reimann/Philipp Halter GmbH & Co. Sprengunternehmen	34
2013/C 9/58	Mål C-606/11: Beslut meddelat av domstolens ordförande den 2 oktober 2012 (begäran om förhandsavgörande från First-tier Tribunal (Tax-Chamber) — Förenade Kungariket) — Grattan plc mot The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs	34
2013/C 9/59	Mål C-150/12: Beslut meddelat av domstolens ordförande den 22 oktober 2012 (begäran om förhandsavgörande från Högsta domstolen — Sverige) — Eva-Marie Brännström, Rune Brännström mot Ryanair Holdings plc.	34
Tribunalen		
2013/C 9/60	Mål T-270/08: Tribunalens dom av den 21 november 2012 — Tyskland mot kommissionen (ERUF — Nedsättning av finansiellt stöd — Det operativa programmet "Tillgänglighet och genomfartsleder" som omfattas av mål 1 (1994–1999) avseende Berlin (öst) (Tyskland))	35
2013/C 9/61	Mål T-76/11: Tribunalens dom av den 21 november 2012 — Spanien mot kommissionen (Fiske — Åtgärder för bevarande av fiskeresurser — Artikel 105 i förordning (EG) nr 1224/2009 — Avdrag från fångstkvoter som tilldelats för ett visst år till följd av att kvoter för föregående år har överskridits — Tillämpning i tiden — Rättssäkerhet — Tolkning som säkerställer att primärrätten efterlevs — Principen inget straff utan lag — Förbud mot retroaktiv tillämpning)	35
2013/C 9/62	Mål T-338/11: Tribunalens dom av den 21 november 2012 — Getty Images mot harmoniseringsbyrån (PHOTOS.COM) (Gemenskapsvarumärke — Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av ordmärket PHOTOS.COM — Absoluta registreringshinder — Särskiljningsförmåga saknas — Beskrivande karaktär — Särskiljningsförmåga som förvärvats till följd av användning saknas — Artikel 7.1 b, 7.1 c och 7.3 i förordning (EG) nr 207/2009).....	35



<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (forts.)	Sida
2013/C 9/63	Mål T-558/11: Tribunalens dom av den 21 november 2012 — Atlas mot harmoniseringsbyrån — Couleurs de Tollens (ARTIS) (Gemenskapsvarumärke — Invändningsförfarande — Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av ordmärket ARTIS — Det äldre nationella ordmärket ARTIS — Relativa registreringshinder — Risk för förväxling — Artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 207/2009)	36
2013/C 9/64	Mål T-589/11: Tribunalens dom av den 20 november 2012 — Phonebook of the World mot harmoniseringsbyrån — Seat Pagine Gialle (PAGINE GIALLE) (Gemenskapsvarumärke — Ogiltighetsförfarande — Gemenskapsordmärket PAGINE GIALLE — Absoluta registreringshinder — Särskiljningsförmåga — Beskrivande karaktär föreligger inte — Avsaknad av kännetecken eller upplysningar som kommit att bli sedvanliga beteckningar — Artikel 7.1 b–d i förordning (EG) nr 207/2009 — Särskiljningsförmåga som förvärvats till följd av användning — Artikel 7.3 i förordning nr 207/2009)	36
2013/C 9/65	Mål T-286/11 P: Tribunalens beslut av den 15 november 2012 — Marcuccio mot kommissionen (Överklagande — Personalmål — Tjänstemän — Utomobligatoriskt skadeståndsansvar — Skadestånd för att en skrivelse rörande rättegångskostnader i ett ärende skickats till advokaten som företrätt sökanden i ärendet — Uppenbart att överklagandet delvis inte kan tas upp till prövning och att det delvis är ogrundat)	36
2013/C 9/66	Mål T-219/12: Tribunalens beslut av den 24 oktober 2012 — Saobračajni institut CIP mot Europeiska kommissionen (Talan om ogiltigförklaring och skadestånd — Offentlig upphandling av tjänster — Sökanden uteslöts från anbudsproceduren — Ogiltigförklaring av anbudsproceduren efter det att talan väcktes — Anledning saknas att döma i saken)	37
2013/C 9/67	Mål T-227/12: Tribunalens beslut av den 24 oktober 2012 — Saobračajni institut CIP mot kommissionen (Talan om ogiltigförklaring och om skadestånd — Offentlig upphandling av tjänster — Uteslutande av sökanden från anbudsproceduren — Ogiltigförklaring av anbudsproceduren efter det att talan har väckts — Anledning saknas att döma i saken)	37
2013/C 9/68	Mål T-345/12 R: Beslut meddelat av tribunalens ordförande den 16 november 2012 — Akzo Nobel m.fl. mot kommissionen (Interimistiskt förfarande — Konkurrens — Publicering av ett beslut vari det fastställs en överträdelse av artikel 81 EG — Avslag på begäran om konfidentiell behandling av uppgifter som lämnats till kommissionen med tillämpning av dess meddelande om samarbete — Ansökan om interimistiska åtgärder — Situation som ställer krav på skyndsamhet — Fumus boni juris — Intresseavvägning)	37
2013/C 9/69	Mål T-403/12 R: Beslut meddelat av tribunalens ordförande den 14 november 2012 — Intrasoft International mot Europeiska kommissionen (Interimistiskt förfarande — Offentlig upphandling — Anbudsproceduren — Förkastande av ett anbud — Situation som ställer krav på skyndsamhet föreligger inte)	38
2013/C 9/70	Mål T-467/12: Talan väckt den 25 oktober 2012 — Tridium mot harmoniseringsbyrån — q-bus Mediatektur (SEDONA FRAMEWORK)	38
2013/C 9/71	Mål T-471/12: Talan väckt den 29 oktober 2012 — Meta Group mot kommissionen	39
2013/C 9/72	Mål T-474/12: Talan väckt den 31 oktober 2012 — Giorgio Giorgis mot harmoniseringsbyrån — Comigel (återgivning av form på bägare)	40



<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (forts.)	Sida
2013/C 9/73	Mål T-475/12: Talan väckt den 29 oktober 2012 — LaserSoft Imaging AG mot harmoniseringsbyrån (WorkflowPilot)	41
2013/C 9/74	Mål T-476/12: Talan väckt den 31 oktober 2012 — Saint-Gobain Glass Deutschland mot kommissionen	41
2013/C 9/75	Mål T-486/12: Talan väckt den 3 november 2012 — Golam mot harmoniseringsbyrån — Pentafarma (METABOL)	42
2013/C 9/76	Mål T-488/12: Talan väckt den 12 november 2012 — CITEB och Belgo-Metal mot parlamentet	42



IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA UNIONENS DOMSTOL

(2013/C 9/01)

Europeiska unionens domstol senaste offentliggörande i *Europeiska unionens officiella tidning*

EUT C 399, 22.12.2012

Senaste listan över offentliggöranden

EUT C 389, 15.12.2012

EUT C 379, 8.12.2012

EUT C 373, 1.12.2012

EUT C 366, 24.11.2012

EUT C 355, 17.11.2012

EUT C 343, 10.11.2012

Dessa texter är tillgängliga på:
EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

DOMSTOLEN

Ny ledamot i domstolen har avlagt ed

(2013/C 9/02)

Nils Wahl utnämndes till generaladvokat i Europeiska unionens domstol för perioden den 7 oktober 2012 till den 6 oktober 2018, genom beslut fattat den 25 april 2012 ⁽¹⁾ av företrädarna för Europeiska unionens medlemsstaters regeringar. Han avlade ed inför domstolen den 28 november 2012.

⁽¹⁾ EUT L 121, 8.5.2012, s. 21.

Den avdelning som ska ansvara för sådana mål som avses i artiklarna 193 och 194 i domstolens rättegångsregler

(2013/C 9/03)

Domstolen har, vid sammanträde den 6 november 2012, utsett fjärde avdelningen att, för en period av ett år fram till den 6 oktober 2013, vara den avdelning som, i enlighet med artikel 191 i domstolens rättegångsregler, ska ansvara för sådana mål som avses i artiklarna 193 och 194 i rättegångsreglerna.

TRIBUNALEN

Indelning av domarna på avdelning

(2013/C 9/04)

Tribunalen har vid sammanträde i plenum den 29 november 2012, till följd av att Nils Wahl tillträtt som generaladvokat, beslutat att ändra tribunalens beslut av den 20 september 2010, ⁽¹⁾ av den 26 oktober 2010, ⁽²⁾ av den 29 november 2010, ⁽³⁾ av den 20 september 2011, ⁽⁴⁾ av den 25 november 2011, ⁽⁵⁾ av den 16 maj 2012, ⁽⁶⁾ av den 17 september 2012 ⁽⁷⁾ och av den 9 oktober 2012 ⁽⁸⁾ om indelning av domarna på avdelning.

För perioden från den 29 november 2012 tills den svenska ledamoten tillträder ska domarna vara indelade på avdelning enligt följande:

Första avdelningen i utökad sammansättning (sammanträder med fem domare):

Avdelningsordföranden Josef Azizi samt domarna Ingrida Labucka, Sten Frimodt Nielsen, Dimitrios Gratsias, Mariyana Kancheva och Eugène Buttigieg

Första avdelningen (sammanträder med tre domare):

Avdelningsordföranden Josef Azizi

- a) Domarna Sten Frimodt Nielsen och Mariyana Kancheva
- b) Domarna Sten Frimodt Nielsen och Eugène Buttigieg
- c) Domarna Mariyana Kancheva och Eugène Buttigieg.

Andra avdelningen i utökad sammansättning (sammanträder med fem domare):

Avdelningsordföranden Nicholas J. Forwood samt domarna Franklin Dehousse, Irena Wiszniewska-Białecka, Miro Prek och Juraj Schwarcz

Andra avdelningen (sammanträder med tre domare):

Avdelningsordföranden Nicholas J. Forwood
Domaren Franklin Dehousse
Domaren Juraj Schwarcz

Tredje avdelningen i utökad sammansättning (sammanträder med fem domare):

Avdelningsordföranden Ottó Czúcz samt domarna Ingrida Labucka, Sten Frimodt Nielsen, Dimitrios Gratsias, Mariyana Kancheva och Eugène Buttigieg

Tredje avdelningen (sammanträder med tre domare):

Avdelningsordföranden Ottó Czúcz
Domaren Ingrida Labucka
Domaren Dimitrios Gratsias

Fjärde avdelningen i utökad sammansättning (sammanträder med fem domare):

Avdelningsordföranden Irena Pelikánová samt domarna Vilenas Vadapalas, Küllike Jürimäe, Kevin O'Higgins och Marc van der Woude

Fjärde avdelningen (sammanträder med tre domare):

Avdelningsordföranden Irena Pelikánová
Domaren Küllike Jürimäe
Domaren Marc van der Woude

⁽¹⁾ EUT C 288, s. 2.

⁽²⁾ EUT C 317, s. 5.

⁽³⁾ EUT C 346, s. 2.

⁽⁴⁾ EUT C 305, s. 2.

⁽⁵⁾ EUT C 370, s. 5.

⁽⁶⁾ EUT C 174, s. 2.

⁽⁷⁾ EUT C 311, s. 2.

⁽⁸⁾ EUT C 343, s. 2.

Femte avdelningen i utökad sammansättning (sammanträder med fem domare):

Avdelningsordföranden Savvas S. Pappasavvas samt domarna Vilenas Vadapalas, Küllike Jürimäe, Kevin O'Higgins och Marc van der Woude

Femte avdelningen (sammanträder med tre domare):

Avdelningsordföranden Savvas S. Pappasavvas
Domaren Vilenas Vadapalas
Domaren Kevin O'Higgins

Sjätte avdelningen i utökad sammansättning (sammanträder med fem domare):

Avdelningsordföranden Heikki Kanninen samt domarna Maria Eugénia Martins Ribeiro, Santiago Soldevila Fragoso, Andrei Popescu och Guido Berardis

Sjätte avdelningen (sammanträder med tre domare):

Avdelningsordföranden Heikki Kanninen samt domarna Santiago Soldevila Fragoso och Guido Berardis

Sjunde avdelningen i utökad sammansättning (sammanträder med fem domare):

Avdelningsordföranden Alfred Dittrich samt domarna Franklin Dehousse, Irena Wiszniewska-Białecka, Miro Prek och Juraj Schwarcz

Sjunde avdelningen (sammanträder med tre domare):

Avdelningsordföranden Alfred Dittrich
Domaren Irena Wiszniewska-Białecka
Domaren Miro Prek

Åttonde avdelningen i utökad sammansättning (sammanträder med fem domare):

Avdelningsordföranden Laurent Truchot samt domarna Maria Eugénia Martins Ribeiro, Santiago Soldevila Fragoso, Andrei Popescu och Guido Berardis

Åttonde avdelningen (sammanträder med tre domare):

Avdelningsordföranden Laurent Truchot
Domaren Maria Eugénia Martins Ribeiro
Domaren Andrei Popescu

För perioden från den 29 november 2012 tills den svenska ledamoten tillträder

- ska, på första avdelningen i utökad sammansättning, de domare som tillsammans med avdelningsordföranden utgör den utökade sammansättningen vara de två andra domarna på första avdelningen i ursprunglig sammansättning, den fjärde domaren på denna avdelning samt en domare från tredje avdelningen i sammansättningen med tre domare. Den sistnämnda domaren, som inte ska vara avdelningsordföranden, ska utses enligt den turordning som föreskrivs i artikel 6 i tribunalens rättegångsregler;
- ska, på tredje avdelningen i utökad sammansättning, de domare som tillsammans med avdelningsordföranden utgör den utökade sammansättningen vara de två andra domarna på tredje avdelningen i ursprunglig sammansättning samt två domare från första avdelningen i en sammansättning med fyra domare. De två sistnämnda domarna, varav ingen ska vara avdelningsordföranden, ska utses enligt den turordning som föreskrivs i artikel 6 i tribunalens rättegångsregler;
- ska, på första avdelningen i sammansättning med tre domare, avdelningsordföranden sammanträda med domare omväxlande ur grupp a, b eller c, beroende på i vilken grupp referenten ingår. I mål där avdelningsordföranden är referent ska avdelningsordföranden sammanträda med domare omväxlande ur dessa grupper i den ordning målen registreras, med undantag för mål som har samband med varandra.

V

(Yttranden)

DOMSTOLS FÖRFARANDE

DOMSTOLEN

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 15 november 2012 — Zhejiang Aokang Shoes Co., Ltd mot Europeiska unionens råd, Wenzhou Taima Shoes Co., Ltd, Europeiska kommissionen, Confédération européenne de l'industrie de la chaussure (CEC), B.A.L.A. di Lanciotti Vittorio & C. Sas

(Mål C-247/10 P) ⁽¹⁾

(Överklagande — Dumpning — Förordning (EG) nr 1472/2006 — Import av vissa skodon med överdelar av läder med ursprung i Folkrepubliken Kina och Socialistiska republiken Vietnam — Förordning (EG) nr 384/96 — Artikel 2.7 b — Status som företag som verkar i en marknadsekonomi — Artikel 9.6 — Individuell behandling — Artikel 17.3 — Stickprovsmetoden — Artikel 20.5 — Rätten till försvar)

(2013/C 9/05)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Klagande: Zhejiang Aokang Shoes Co., Ltd (ombud: advokaten M. Sánchez Rydelski)

Övriga parter i målet: Europeiska unionens råd (ombud: J.-P. Hix och R. Szostak, biträdda av G. Berrisch, Rechtsanwalt, och N. Chesaites, barrister), Wenzhou Taima Shoes Co., Ltd, Europeiska kommissionen (ombud: H. van Vliet och T. Scharf), Confédération européenne de l'industrie de la chaussure (CEC), B.A.L.A. di Lanciotti Vittorio & C. Sas

Saken

Överklagande av tribunalens (åttonde avdelningen) dom av den 4 mars 2010 i de förenade målen T-407/06, Zhejiang Aokang Shoes Co., Ltd och T-408/06, Wenzhou Taima Shoes Co., c mot Europeiska unionens råd, genom vilken tribunalen ogillade en talan om delvis ogiltigförklaring av rådets förordning (EG) nr 1472/2006 av den 5 oktober 2006 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av vissa skodon med överdelar av läder med ursprung i Folkrepubliken Kina och Socialistiska republiken Vietnam och om slutgiltigt uttag av den preliminära antidumpningstull som införts på sådan import (EUT L 275, s. 1)

Domslut

1. Den dom som Europeiska unionens tribunal meddelade den 4 mars 2010 i de förenade målen T-407/06 Zhejiang Aokang Shoes Co., Ltd och T-408/06 Wenzhou Taima Shoes Co., c mot Europeiska unionens råd, upphävs.
2. Rådets förordning (EG) nr 1472/2006 av den 5 oktober 2006 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av vissa skodon med överdelar av läder med ursprung i Folkrepubliken Kina och Socialistiska republiken Vietnam och om slutgiltigt uttag av den preliminära antidumpningstull som införts på sådan import, ogiltigförklaras i den del den avser Zhejiang Aokang Shoes Co., Ltd.
3. Europeiska unionens råd ska ersätta de rättegångskostnader som förorsakats Zhejiang Aokang Shoes Co., Ltd i såväl första instans som inom ramen för förevarande mål.
4. Europeiska kommissionen ska bära sina rättegångskostnader i såväl första instans som inom ramen för förevarande mål.

⁽¹⁾ EUT C 209, 31.7.2010.

Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 8 november 2012 — Europeiska kommissionen mot Republiken Finland

(Mål C-342/10) ⁽¹⁾

(Fördragsbrott — Fri rörlighet för kapital — Artikel 63 FEUF — EES-avtalet — Artikel 40 — Beskattning av utdelning till pensionsstiftelser utan hemvist i landet)

(2013/C 9/06)

Rättegångsspråk: finska

Parter

Sökande: Europeiska kommissionen (ombud: R. Lyal och I. Koskinen)

Svarande: Republiken Finland (ombud: J. Heliskoski)

Parter som har intervenerat till stöd för svaranden: Konungariket Danmark (Ombud: C. Vang), Republiken Frankrike (Ombud: G. de Bergues och N. Rouam), Konungariket Nederländerna (Ombud: C. Wissels och M. Noort), Konungariket Sverige (Ombud: A. Falk och S. Johannesson), Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland (Ombud: H. Walker, biträdd av G. Facenna, barrister)

Saken

Fördragsbrott — Åsidosättande av artiklarna 63 FEUF och 40 i EES-avtalet — Skattemässig diskriminering — Nationell lagstiftning enligt vilken utdelning från bolag med hemvist i landet till utländska pensionsfonder omfattas av hårdare skattebestämmelser än de som tillämpas för inhemska pensionsfonder

Domslut

1. Republiken Finland har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 63 FEUF och artikel 40 i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet genom att införa och bibehålla en diskriminerande skatteordning för utdelning som lämnas till pensionsstiftelser utan hemvist i landet.
2. Republiken Finland ska bära sina rättegångskostnader och ersätta Europeiska kommissionens rättegångskostnader.
3. Konungariket Danmark, Republiken Frankrike, Konungariket Nederländerna, Konungariket Sverige och Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland ska bära sina rättegångskostnader.

⁽¹⁾ EUT C 234 av den 28.8.2010.

Domstolens dom (första avdelningen) av den 8 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från Bundesfinanzhof — Tyskland) — Finanzamt Hildesheim mot BLC Baumarkt GmbH & Co. KG

(Mål C-511/10) ⁽¹⁾

(Sjätte mervärdesskattedirektivet — Artikel 17.5 tredje stycket — Rätt till avdrag för ingående skatt — Varor och tjänster som är avsedda att användas såväl för skattepliktiga transaktioner som för transaktioner som är undantagna från skatteplikt — Uthyrning av en byggnad innehållande lokaler och bostadslägenheter — Kriterium för beräkning av den avdragsgilla andelen av mervärdesskatt)

(2013/C 9/07)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Bundesfinanzhof

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Finanzamt Hildesheim

Motpart: BLC Baumarkt GmbH & Co. KG

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Bundesfinanzhof — Tolkning av artikel 17.5 tredje stycket i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter — Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT L 145, s. 1; svensk specialutgåva, område 9, volym 1, s. 28) — Rätt till avdrag för ingående skatt — Varor och tjänster som används för både skattepliktiga transaktioner och transaktioner som är undantagna från skatteplikt — Uthyrning av en byggnad som affärslokaler och privatbostäder — Beräkning av avdraget mot bakgrund av den omsättning som var hänförlig till uthyrningen av affärslokaler — Nationell lagstiftning enligt vilken den avdragsgilla andelen beräknas med utgångspunkt i den yta av byggnaden som används som affärslokaler

Domslut

Artikel 17.5 tredje stycket i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter — Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund ska tolkas så, att medlemsstaterna har rätt att föreskriva att fördelningen vid beräkningen av den avdragsgilla andelen av ingående mervärdesskatt för en viss transaktion, såsom uppförandet av en byggnad för blandad användning, i första hand ska ske enligt en annan fördelningsnyckel än den som grundar sig på omsättningsmetoden i artikel 19.1 i direktivet, under förutsättning att den valda metoden garanterar ett mer exakt fastställande av den avdragsgilla andelen.

⁽¹⁾ EUT C 30, 29.1.2011.

Domstolens dom (femte avdelningen) av den 8 november 2012 — Europeiska kommissionen mot Republiken Grekland

(Mål C-528/10) ⁽¹⁾

(Fördragsbrott — Transporter — Utveckling av gemenskapens järnvägar — Direktiv 2001/14/EG — Artiklarna 6.2–5 och 6.11 — Infrastrukturkapacitet och uttag av avgifter för utnyttjande av järnvägsinfrastruktur — Regleringsorgan — Underlåtenhet att införliva inom den föreskrivna fristen)

(2013/C 9/08)

Rättegångsspråk: grekiska

Parter

Sökande: Europeiska kommissionen (ombud: G. Zavvos och H. Støvlbæk)

Svarande: Republiken Grekland (ombud: S. Chala)

Parter som har intervenerat till stöd för svaranden: Republiken Tjeckien (Ombud: M. Smolek, T. Müller och J. Očková)

Republiken Italien (Ombud: G. Palmieri, biträdd av S. Fiorentino, avvocato dello Stato)

Saken

Fördragsbrott — Åsidosättande av artikel 6.2 och 6.5 samt artikel 11 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/14/EG av den 26 februari 2001 om tilldelning av infrastrukturkapacitet, uttag av avgifter för utnyttjande av järnvägsinfrastruktur och utfärdande av säkerhetsintyg (EGT L 75, s. 29)

Domslut

1. Republiken Grekland har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 6.2 — 6.5 och artikel 11 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/14/EG av den 26 februari 2001 om tilldelning av infrastrukturkapacitet, uttag av avgifter för utnyttjande av järnvägsinfrastruktur och utfärdande av säkerhetsintyg, i dess lydelse enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2007/58/EG av den 23 oktober 2007 genom att inte inom den föreskrivna fristen vidta nödvändiga åtgärder, bland annat vad gäller avgifter för utnyttjande av infrastruktur på järnvägsområdet.
2. Republiken Grekland ska ersätta rättegångskostnaderna.
3. Republiken Tjeckien och Republiken Italien ska bära sina rättegångskostnader.

(¹) EUT C 30, 29.1.2011.

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 15 november 2012 — Stichting Al-Aqsa mot Europeiska unionens råd (C-539/10 P), Konungariket Nederländerna mot Stichting Al-Aqsa, Europeiska unionens råd och Europeiska kommissionen (C-550/10 P)

(Förenade målen C-539/10 P och C-550/10 P P) (¹)

(Överklagande — Gemensam utrikes- och säkerhetspolitik — Terroristbekämpning — Restriktiva åtgärder mot vissa personer och enheter — Frysning av tillgångar — Gemensam ståndpunkt 2001/931/Gusp — Artikel 1.4 och 1.6 — Förordning (EG) nr 2580/2001 — Artikel 2.3 — Upptagande och bibehållande av en organisation i förteckningen över personer, grupper och enheter som deltar i terroristhandlingar — Villkor — Beslut fattat av en behörig myndighet — En nationell åtgärd har upphävts — Talan om ogiltigförklaring — Fråga huruvida överklagandet kan upptas till sakprövning — Rätten till respekt för egendom — Proportionalitetsprincipen — Artikel 253 EG — Motiveringsskyldighet)

(2013/C 9/09)

Rättegångsspråk: nederländska

Parter

(C-539/10 P)

Klagande: Stichting Al-Aqsa (ombud: M.J.G. Uiterwaal och A.M. van Eik advocaten)

Övrig part i målet: Europeiska unionens råd (ombud: E. Finnegan, B. Driessen och R. Szostak)

Parter som har intervenerat till stöd för Europeiska unionens råd: Konungariket Nederländerna (ombud: C.M. Wissels och M. Bulterman) och Europeiska kommissionen (ombud: S. Boelaert och M.P. van Nuffel)

(C-550/10 P)

Klagande: Konungariket Nederländerna (ombud: C.M. Wissels och M. Noort)

Övriga parter i målet: Stichting Al-Aqsa (ombud: A.M. van Eik, advocaat), Europeiska unionens råd (ombud: E. Finnegan, B. Driessen och R. Szostak) och Europeiska kommissionen (ombud: S. Boelaert och M.P. van Nuffel)

Saken

Överklagande av den dom som tribunalen (sjunde avdelningen) meddelade den 9 september 2010 i mål T-348/07, Al-Aqsa mot rådet, genom vilken tribunalen ogiltigförklarade rådets beslut 2007/445/EG av den 28 juni 2007 om genomförande av artikel 2.3 i förordning (EG) nr 2580/2001 om särskilda restriktiva åtgärder mot vissa personer och enheter i syfte att bekämpa terrorism samt om upphävande av besluten 2006/379/EG och 2006/1008/EG, rådets beslut 2007/868/EG av den 20 december 2007 om genomförande av artikel 2.3 i förordning nr 2580/2001 och om upphävande av beslut 2007/445, rådets beslut 2008/583/EG av den 15 juli 2008 om genomförande av artikel 2.3 i förordning nr 2580/2001 och om upphävande av beslut 2007/868, rådets beslut 2009/62/EG av den 26 januari 2009 om genomförande av artikel 2.3 i förordning nr 2580/2001 och om upphävande av beslut 2008/583, samt rådets förordning (EG) nr 501/2009 av den 15 juni 2009 om genomförande av artikel 2.3 i förordning nr 2580/2001 och om upphävande av beslut 2009/62/EG i den mån dessa rättsakter avser i den mån dessa rättsakter avser Stichting Al-Aqsa.

Domslut

1. Europeiska unionens tribunals dom av den 9 september 2010 i mål T-348/07, Al-Aqsa mot rådet, upphävs.
2. Stichting Al-Aqsas talan och överklagande ogillas.
3. Stichting Al-Aqsa ska bära sina rättegångskostnader, ersätta Konungariket Nederländernas och Europeiska unionens råds rättegångskostnader, vad avser förevarande mål om överklagande, samt ersätta rådets rättegångskostnader i första instans.

4. Europeiska kommissionen, som har intervenerat vid Europeiska unionens tribunal och vid Europeiska unionens domstol, och Konungariket Nederländerna, som har intervenerat vid tribunalen, ska bära sina rättegångskostnader i respektive instans.

(¹) EUT C 46, 12.2.2011.

Domstolens dom (stora avdelningen) av den 6 november 2012 — Éditions Odile Jacob SAS mot Europeiska kommissionen, Lagardère SCA

(Mål C-551/10 P) (¹)

(Överklagande — Företagskoncentration inom förlagssektorn — Förordning (EEG) nr 4064/89 — Avtal om förvärv i eget namn för annans räkning och om överlåtelse (convention de portage) — Verkningslösa grunder)

(2013/C 9/10)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Klagande: Éditions Odile Jacob SAS (ombud: advokaterna O. Fréget, M. Struys, M. Potel och L. Eskenazi)

Övriga parter i målet: Europeiska kommissionen (ombud: A. Bouquet, O. Beynet och S. Noë), Lagardère SCA (ombud: advokaterna A. Winckler, F. de Bure och J.-B. Pinçon)

Saken

Överklagande av tribunalens dom av den 13 september 2010 i mål T-279/04, Éditions Jacob mot kommissionen, genom vilken tribunalen ogillade Odile Jacobs talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut 2004/422/EG av den 7 januari 2004, i vilken kommissionen förklarade att en företagskoncentration var förenlig med den gemensamma marknaden och EES-avtalets funktion (ärende COMP/M.2978-Lagardère/Natexis/VUP) — Uppenbart oriktig bedömning — Åsidosättande av rättssäkerhetsprincipen, principen om berättigade förväntningar och likhetsprincipen

Domslut

1. Överklagandet ogillas.
2. Éditions Odile Jacob SAS ska ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EUT C 46, 12.2.2011.

Domstolens dom (stora avdelningen) av den 6 november 2012 — Europeiska kommissionen mot Éditions Odile Jacob SAS, Wendel Investissement SA, Lagardère SCA och Lagardère SCA mot Éditions Odile Jacob SAS, Europeiska kommissionen, Wendel Investissement

(Förenade målen C-553/10 P och C-554/10 P) (¹)

(Överklagande — Företagskoncentration inom förlagssektorn — Ogiltigförklaring av beslutet att godkänna ett investmentbolag som förvärvare av vidareförsålda tillgångar — Betydelsen av fullmaktshavarens eventuellt bristande oberoende)

(2013/C 9/11)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Klagande: Europeiska kommissionen (ombud: O. Beynet, A. Bouquet och S. Noë) och Lagardère SCA (ombud: A. Winckler, F. de Bure och J. B. Pinçon, avocats)

Övriga parter i målet: Éditions Odile Jacob SAS (ombud: O. Fréget, M. Struys och L. Eskenazi, avocats), Wendel Investissement SA (ombud: M. Trabucchi, F. Gordon och C. Baldon, avocats), Lagardère SCA (ombud: A. Winckler, F. de Bure och J.-B. Pinçon, avocats), Europeiska kommissionen (ombud: O. Beynet, A. Bouquet och S. Noë)

Saken

Överklagande av tribunalens dom (sjätte avdelningen) av den 13 september 2010 i mål T-452/04, Éditions Jacob mot kommissionen, i vilken tribunalen ogiltigförklarat kommissionens beslut D(2004) 203365 av den 30 juli 2004 att godkänna Wendel Investissement som förvärvare av de tillgångar som avyttrats i enlighet med kommissionens beslut 2004/422/EG av den 7 januari 2004 om att förklara en företagskoncentration förenlig med den gemensamma marknaden och EES-avtalets funktion (Ärende nr COMP/M.2978 — Lagardère/Natexis/VUP) — Fråga vilken inverkan syssломannens eventuellt bristande oberoende har — Missuppfattning av de faktiska omständigheterna — Åsidosättande av motiveringskyldigheten

Domslut

1. Överklagandena ogillas.
2. Europeiska kommissionen och Lagardère SCA ska bära sina rättegångskostnader och ersätta Éditions Odile Jacob SAS rättegångskostnader.
3. Wendel Investissement SA ska bära sina rättegångskostnader.

(¹) EUT C 46, 12.2.2011.

Domstolens dom (första avdelningen) av den 15 november 2012 — Europeiska kommissionen mot Republiken Portugal

(Mål C-34/11) ⁽¹⁾

(Fördragsbrott — Utsläppskontroll — Gränsvärden för koncentrationerna av PM10 i luften)

(2013/C 9/12)

Rättegångsspråk: portugisiska

Parter

Sökande: Europeiska kommissionen (ombud: P. Guerra e Andrade, A. Alcover San Pedro och S. Petrova)

Svarande: Republiken Portugal (ombud: L. Inez Fernandes och M. J. Lois)

Saken

Fördragsbrott — Åsidosättande av artikel 13 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/50/EG av den 21 maj 2008 om luftkvalitet och renare luft i Europa (EUT L 152, s. 1) — Gränsvärden och tröskelvärden för larm för skydd av människors hälsa — Koncentrationerna av PM10 i luften

Domslut

1. Republiken Portugal har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 5.1 i rådets direktiv 1999/30/EG av den 22 april 1999 om gränsvärden för svaveldioxid, kvävedioxid och kväveoxider, partiklar och bly i luften beträffande zoner och områden med tätbebyggelse i Braga, Porto Litoral, Área Metropolitana de Lisboa Norte och Área Metropolitana de Lisboa Sul, genom att under åren 2005–2007 underlåta att se till att dygnsgränsvärdet för koncentrationerna av PM 10 i luften inte överskrider de gränsvärden som slås fast i denna bestämmelse.
2. Talan avvisas i övrigt.
3. Europeiska kommissionen och Republiken Portugal ska bära sina egna rättegångskostnader.

⁽¹⁾ EUT C 103, 02.04.2011.

Domstolens dom (stora avdelningen) av den 13 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från High Court of Justice (Chancery Division) — Förenade kungariket) — Test Claimants in the FII Group Litigation mot Commissioners of Inland Revenue, The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

(Mål C-35/11) ⁽¹⁾

(Artiklarna 49 FEUF och 63 FEUF — Lämnande av utdelning — Inkomstskatt för juridiska personer — Mål C-446/04 — Test Claimants in the FII Group Litigation — Förklaring av dom — Undvikande av ekonomisk dubbelbeskattning — Undantagandemetoden och avräkningsmetoden likvärdiga — Begreppen "skattesats" och "olika beskattningsnivåer" — Utdelning från tredjeland)

(2013/C 9/13)

Rättegångsspråk: engelska

Hänskjutande domstol

High Court of Justice (Chancery Division)

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Test Claimants in the FII Group Litigation

Motpart: Commissioners of Inland Revenue, The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

Saken

Begäran om förhandsavgörande — High Court of Justice (Chancery Division) — Tolkning av artiklarna 49 FEUF och 63 FEUF — Etableringsfrihet — Fri rörlighet för kapital Skattelagstiftning — Inkomstskatt för juridiska personer — Tolkning av domstolens dom i av den 12 december 2004 i mål C 446/04, Test Claimants in the FII Group Litigation — Begreppen "skattesats" och "olika beskattningsnivåer" — Skattesatser som ska beaktas vid bestämmande av beskattningsnivåer för utdelningar från nationella eller utländska källor

Domslut

1. Artiklarna 49 FEUF och 63 FEUF ska tolkas så, att de utgör hinder för en lagstiftning i en medlemsstat som tillämpar undantagandemetoden på inhemsk utdelning och avräkningsmetoden på utdelning från utlandet, om det visas dels att det skattetillgodohavande som det utdelningsmottagande bolaget medges inom ramen för avräkningsmetoden motsvarar det skattebelopp som faktiskt betalats på den vinst ur vilken utdelningen lämnats, dels att nivån på den effektiva beskattningen av vinsten i bolag i den berörda medlemsstaten är generellt lägre än den föreskrivna nominella skattesatsen.

2. Domstolens svar på den andra och den fjärde frågan som ställdes i mål C-446/04, *Test Claimants in the FII Group Litigation*, i vilket dom meddelades den 12 december 2006, gäller även

— när den utländska inkomstskatt för juridiska personer som påförts den vinst ur vilken utdelningen lämnats inte har erlagts, eller inte har erlagts i sin helhet av det bolag utan hemvist i landet som lämnat utdelningen till bolaget med hemvist i landet, utan av ett av dess direkta eller indirekta dotterbolag med hemvist i en medlemsstat,

— om någon förskottsskatt inte betalas av det bolag med hemvist i landet som tar emot utdelning från ett bolag utan hemvist i landet, utan denna skatt betalas av dess moderbolag med hemvist i landet inom ramen för systemet med koncernbeskattning.

3. Unionsrätten ska tolkas så, att ett moderbolag med hemvist i en medlemsstat som, inom ramen för ett sådant koncernbeskattningssystem som det i det nationella målet, har tvingats att i strid med unionsrättens regler erlagga den förskottsvis debiterade inkomstskatten för juridiska personer på den del av sin vinst som härrör från utdelning från utlandet, kan väcka talan om återbetalning av den otillbörligt uppburna skatten i den mån som denna överskrider den ytterligare inkomstskatt för juridiska personer som den ifrågasatta medlemsstaten hade rätt att ta ut för att kompensera för den nominella skattesats som tillämpats på den vinst ur vilken utdelningen från utlandet lämnats och som var lägre än den nominella skattesats som är tillämplig på vinsten i moderbolaget med hemvist i landet.

4. Unionsrätten ska tolkas så, att ett bolag, som har hemvist i en medlemsstat och som innehar en andel i ett bolag med hemvist i tredjeland som ger det ett bestämmande inflytande över detta bolags beslut och verksamhet, kan åberopa artikel 63 FEUF för att ifrågasätta huruvida en lagstiftning i nämnda medlemsstat avseende den skattemässiga behandlingen av utdelning från nämnda tredjeland, vilken inte uteslutande är tillämplig på situationer där moderbolaget utövar ett bestämmande inflytande över det utdelande bolaget, är förenlig med nämnda artikel.

5. Domstolens svar på den tredje frågan i det ovannämnda målet *Test Claimants in the FII Group Litigation*, är inte tillämpligt när dotterbolag med hemvist i andra medlemsstater, till förmån för vilka det inte kunnat ske någon överföring av förskottsskatt, inte beskattas i moderbolagets medlemsstat.

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 8 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg — Tyskland) — Yoshikazu Iida mot Stadt Ulm

(Mål C-40/11) ⁽¹⁾

(Artiklarna 20 FEUF och 21 FEUF — Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna — Artikel 51 — Direktiv 2003/109/EG — Tredjelandsemborgare — Uppehållsrätt i en medlemsstat — Direktiv 2004/38/EG — Tredjelandsemborgare som är familjemedlemmar till unionsmedborgare — Tredjelandsemborgare som varken följt med eller anslutit sig till en unionsmedborgare i den mottagande medlemsstaten och som är bosatt i unionsmedborgarens ursprungsstat — Tredjelandsemborgarens uppehållsrätt i ursprungsstaten för en unionsmedborgare som är bosatt i en annan medlemsstat — Unionsmedborgarskap — Grundläggande rättigheter)

(2013/C 9/14)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Yoshikazu Iida

Motpart: Stadt Ulm

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg — Tolkning, mot bakgrund av artiklarna 7 och 24 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna och, artikel 8 i Europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna, av artikel 21.1 FEUF och av artiklarna 2.2 d, 3.1, 7.2 och 10.1 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/38/EG av den 29 april 2004 om unionsmedborgares och deras familjemedlemmars rätt att fritt röra sig och uppehålla sig inom medlemsstaternas territorier (EUT L 158, s. 77) — Tolkning av artikel 6.1 och 6.3 FEU och av artiklarna 24.3, 45.1 och 51.1 första ledet i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna — Minderårigt barn som är medborgare i en medlemsstat och som tillsammans med sin mor flyttat sin huvudsakliga vistelseort till en annan medlemsstat — Uppehållsrätt i barnets ursprungsstat för fadern, som är medborgare i tredjeland och som utövar sin vårdnadsrätt — Tillämpningsområde för Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna — Begreppet "tillämpning av unionsrätten"

⁽¹⁾ EUT C 103 av den 2.4.2011.

Domslut

Utöver de situationer som regleras i rådets direktiv 2004/38/EG av den 29 april 2004 om unionsmedborgares och deras familjemedlemmars rätt att fritt röra sig och uppehålla sig inom medlemsstaternas territorier och om ändring av förordning (EEG) nr 1612/68 och om upphävande av direktiven 64/221/EEG, 68/360/EEG, 72/194/EEG, 73/148/EEG, 75/34/EEG, 75/35/EEG, 90/364/EEG, 90/365/EEG och 93/96/EEG, och om det inte föreligger någon annan anknytning till unionsrättsliga bestämmelser om medborgarskap, kan en tredjelandsmedborgare inte göra gällande en uppehållsrätt som är härledd till en unionsmedborgare.

(¹) EUT C 145, 14.05.2011.

Domstolens dom (första avdelningen) av den 15 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från Oberlandesgericht Düsseldorf — Tyskland) — Raiffeisen-Waren-Zentrale Rhein-Main e.G. mot Saatgut-Treuhandverwaltungs GmbH

(Mål C-56/11) (¹)

(Gemenskapens växtförädlarrätt — Förordning (EG) nr 2100/94 — Bearbetning — Bearbetningsföretagets skyldighet att informera en innehavare av en växtförädlarrätt — Krav vad gäller tidpunkt och innehåll i begäran om information)

(2013/C 9/15)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Oberlandesgericht Düsseldorf

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Raiffeisen-Waren-Zentrale Rhein-Main e.G.

Motpart: Saatgut-Treuhandverwaltungs GmbH

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Oberlandesgericht Düsseldorf — Tolkningen av artikel 14.3 sjätte strecksatsen i rådets förordning (EG) nr 2100/94 av den 27 juli 1994 om gemenskapens växtförädlarrätt (EGT L 227, s. 1; svensk specialutgåva, område 3, volym 60, s. 196) och av artikel 9.2 och 9.3 i kommissionens förordning (EG) nr 1768/95 av den 24 juli 1995 om införande av genomförandebestämmelser för det undantag i jordbruket som föreskrivs i artikel 14.3 i rådets förordning (EG) nr 2100/94 om gemenskapens växtförädlarrätt (EGT L 173, s. 14) — Bearbetningsföretagets informationsplikt i förhållande till rättsinnehavaren — Villkor avseende tidpunkten för och innehållet i en begäran om information vilka ligger till grund för skyldigheten att lämna information

Domslut

1. Artikel 9.3 i kommissionens förordning (EG) nr 1768/95 av den 24 juli 1995 om införande av genomförandebestämmelser för det

undantag i jordbruket som föreskrivs i artikel 14.3 i rådets förordning (EG) nr 2100/94 om gemenskapens växtförädlarrätt, i dess lydelse enligt kommissionens förordning (EG) nr 2605/98 av den 3 december 1998, ska tolkas så, att ett bearbetningsföretags skyldighet att lämna information avseende skyddade växtsorter utlöses när begäran om information som avser ett visst regleringsår har lämnats in före utgången av detta regleringsår. En sådan skyldighet kan emellertid gälla information som avser upp till tre regleringsår som föregår det innevarande under förutsättning att en innehavare av gemenskapens växtförädlarrätt till samma bearbetningsföretag har gjort en första begäran gällande samma sorter under det första av de regleringsår som avses i begäran om information.

2. Artikel 14.3 sjätte strecksatsen i rådets förordning (EG) nr 2100/94 av den 27 juli 1994 om gemenskapens växtförädlarrätt och artikel 9 i förordning nr 1768/95, i dess lydelse enligt förordning nr 2605/98, ska tolkas så, att en begäran om information från en innehavare av gemenskapens växtförädlarrätt till ett bearbetningsföretag inte måste innehålla bevis för de indikationer som görs gällande i nämnda begäran. Den omständigheten att en jordbrukare avtalsenligt odlar en skyddad växtsort utgör heller inte i sig en indikation på att ett bearbetningsföretag har bearbetat eller har för avsikt att bearbeta den skördeprodukt som erhålls genom att förökningsmaterial av nämnda sort odlas till utsäde. En sådan omständighet kan emellertid, beroende på övriga omständigheter i målet, leda till att det fastslås att en sådan indikation föreligger, vilket det ankommer på den hänskjutande domstolen att avgöra i det mål som är anhängigt vid den.

(¹) EUT C 145, 14.5.2011.

Domstolens dom (första avdelningen) av den 15 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från Finanzgericht Düsseldorf — Tyskland) — Pfeifer & Langen KG mot Hauptzollamt Aachen

(Mål C-131/11) (¹)

(Jordbruk — Förordning (EEG) nr 1443/82 — Artikel 3.4 — Tillämpning av kvotsystemet inom sektorn för socker — Överskott av socker som myndigheterna i en medlemsstat har fastställt i samband med en kontroll i efterhand hos tillverkaren — Fråga huruvida detta överskott ska beaktas i samband med fastställandet av den slutliga produktionen för det regleringsår under vilket överskottet konstaterades)

(2013/C 9/16)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Finanzgericht Düsseldorf

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Pfeifer & Langen KG

Motpart: Hauptzollamt Aachen

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Finanzgericht Düsseldorf — Tolkning av artikel 3.4 i kommissionens förordning (EEG) nr 1443/82 av den 8 juni 1982 om tillämpningsföreskrifter för kvotssystemet på sockerområdet (EGT L 158, s. 17; svensk specialutgåva, område 3, volym 15, s. 14) — Överskott av socker som myndigheterna i en medlemsstat har fastställt i samband med en kontroll i efterhand — Fråga huruvida detta överskott ska beaktas i samband med fastställandet av den slutliga produktionen för det regleringsår under vilket överskottet konstaterades

Domslut

Artikel 3.4 i förordning (EEG) nr 1443/82 av den 8 juni 1982 om tillämpningsföreskrifter för kvotssystemet på sockerområdet, i dess lydelse enligt kommissionens förordning (EG) nr 392/94 av den 23 februari 1994, ska tolkas så, att den inte kan tillämpas i en situation där de nationella myndigheterna har fastställt ett överskott av socker i samband med en kontroll i efterhand hos tillverkaren, om detta överskott utgörs av C-socker.

(¹) EUT C 179, 18.6.2011.

Domstolens dom (första avdelningen) av den 8 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från Najvyšší súd Slovenskej republiky — Slovakien) — Daňové riaditeľ'stvo Slovenskej republiky mot Profitube spol. sro

(Mål C-165/11) (¹)

(Sjätte mervärdesskattedirektivet — Tillämplighet — Gemenskapens tullkodex — Varor från ett tredjeland som hänförs till tullagerförfarandet i en medlemsstat — Bearbetning av varor enligt förfarandet för aktiv förädling enligt suspensionssystemet — Försäljning av varor och återförande till tullagerförfarandet — Varor lagras i samma tullager under hela den period då transaktionerna genomförs — Leverans av varor som sker mot vederlag inom landets territorium — Mervärdesskatteskyldighetens inträde)

(2013/C 9/17)

Rättegångspråk: slovakiska

Hänskjutande domstol

Najvyšší súd Slovenskej republiky

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Daňové riaditeľ'stvo Slovenskej republiky

Motpart: Profitube spol. sro

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Najvyšší súd Slovenskej republiky — Tolkning av artiklarna art 3.3, 37.2, 79, 84, 98, 114 och 166 i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen (EGT L 302, s. 1), av artiklarna 2, 3, 5.1, 7, 10, 16 och 33a i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättnings-skatter — Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT L 145, s. 1; svensk specialutgåva, område 9, volym 1, s. 28), samt av artikel 1 led 7 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen (EGT L 253, s. 1; svensk specialutgåva, område 2, volym 10, s. 1) — Varor som efter import från ett tredjeland placerats i ett allmänt tullager i medlemsstaten, varefter de i nämnda tullager bearbetats genom aktiv förädling enligt suspensionssystemet och sedan, efter det att förädlaren hade sålt varorna inom samma lager till ett annat företag i nämnda medlemsstat utan att de övergått till fri omsättning, återförts till tullagerförfarandet — Mervärdesskattbestämmelsernas tillämplighet — Begreppet leverans av varor mot vederlag inom landets territorium — Begreppet rättsmissbruk — Stålband förädlade till stålprofiler

Domslut

När varor från ett tredjeland har hänförts till tullagerförfarandet i en medlemsstat, därefter bearbetats genom aktiv förädling enligt suspensionssystemet och slutligen sålts och på nytt hänförts till tullagerförfarandet, och under hela denna period befunnit sig i samma tullager i medlemsstaten, omfattas försäljningen av dessa varor av mervärdesskatt enligt artikel 2 led 1 i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättnings-skatter — Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund, i dess lydelse enligt rådets direktiv 2004/66/EG av den 26 april 2004, förutsatt att denna medlemsstat inte har utnyttjat sin möjlighet att med stöd av artikel 16.1 i samma direktiv undanta denna försäljning från skatt, vilket det ankommer på den nationella domstolen att kontrollera.

(¹) EUT C 194, 2.7.2011.

Domstolens dom (andra avdelningen) av den 15 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från Bundesfinanzhof — Tyskland) — Finanzamt Steglitz mot Ines Zimmermann

(Mål C-174/11) ⁽¹⁾

(Sjätte mervärdesskattedirektivet — Undantag från skatteplikt — Artikel 13 A.1 g och 13 A.2 — Tillhandahållanden som är nära kopplade till socialt bistånd eller socialförsäkring som tillhandahålls av offentligt rättsliga organ eller andra organisationer som är erkända som välgörenhetsorganisationer — Erkännande — Villkor som inte är tillämpliga på andra organisationer än offentligt rättsliga organ — Medlemsstaternas utrymme för skönsmässig bedömning — Gränser — Principen om skatteneutralitet)

(2013/C 9/18)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Bundesfinanzhof

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Finanzamt Steglitz

Motpart: Ines Zimmermann

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Bundesfinanzhof — Tolkning av artikel 13 A.1 g och 13 A.2 a i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningskatter — Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT L 145, s. 1; svensk specialutgåva, område 9, volym 1, s. 28) — Undantag från skatteplikt för tjänster som är kopplade till socialt bistånd eller socialförsäkring och som tillhandahålls av offentligt rättsliga organ eller andra organisationer som är erkända som välgörenhetsorganisationer — Nationella bestämmelser om att undantag från skatteplikt för tjänster avseende ambulerande vård omfattas av vissa villkor som inte är tillämpliga när de ifrågavarande tjänsterna tillhandahålls av vissa av staten godkända föreningar eller av medlemmar i en av dessa föreningar

Domslut

Artikel 13 A.1 g i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningskatter — Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund, tolkad mot bakgrund av principen om skatteneutralitet, utgör hinder för att undantaget från skatteplikt för ambulerande vård som tillhandahålls av näringsidkare är föremål för ett sådant villkor som det i det nationella målet aktuella och som innebär att kostnader för denna vård helt eller till övervägande del i åtminstone två tredjedelar av fallen ska ha burits under föregående kalenderår av enligt lag inrättade socialförsäkringsorgan eller av myndigheter för socialt bistånd, när detta villkor inte är ägnade att säkerställa likabehandling

vid erkännande av andra organisationer än offentligt rättsliga organ som välgörenhetsorganisationer i den mening som avses i denna bestämmelse.

⁽¹⁾ EUT C 226 av den 30.7.2011.

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 15 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från Fővárosi Törvényszék, tidigare Fővárosi Bíróság — Ungern) — Bericap Záródástechnikai bt mot Plastinnova 2000 kft

(Mål C-180/11) ⁽¹⁾

(Direktiv 2004/48/EG — Bestämmelser om bevisprövning i en tvist vid en nationell domstol vid vilken en talan om ogiltighetsförklaring av skyddet för en nyttighetsmodell anhängiggjorts — Den nationella domstolens behörighet — Pariskonventionen — TRIPS-avtalet)

(2013/C 9/19)

Rättegångsspråk: ungerska

Hänskjutande domstol

Fővárosi Törvényszék (tidigare Fővárosi Bíróság)

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Bericap Záródástechnikai bt

Motpart: Plastinnova 2000 kft

ytterligare deltagare i rättegången: Magyar Szabadalmi Hivatal

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Fővárosi Bíróság — Tolkning av avtalet om handelsrelaterade aspekter av immaterialrätter (WTO), som återges i bilaga 1 C till avtalet om upprättandet av Världshandelsorganisationen, av konventionen för industriellt rättsskydd, undertecknad i Paris den 20 mars 1883, och av Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/48/EG av den 29 april 2004 om säkerställande av skyddet för immateriella rättigheter (EUT L 157, s. 45) — Bestämmelser om bevisprövning i en tvist vid en nationell domstol vid vilken anhängiggjorts en talan om ogiltigförklaring av skyddet för en nyttighetsmodell — Den nationella domstolens behörighet

Domslut

I den mån artiklarna 2.1 och 3.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/48/EG av den 29 april 2004 om säkerställande av skyddet av immateriella rättigheter, tolkade mot bakgrund av artikel 2.1 i Pariskonventionen för skydd av den industriella äganderätten av den 20 mars 1883, reviderad senast i Stockholm den 14 juli 1967 och ändrad den 28 september 1979, och artikel 41.1 och 41.2 i avtalet om handelsrelaterade aspekter av immaterialrätter i bilaga 1 C till Marrakechavtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen (WTO) av den 15 april 1994, som godkändes genom rådets beslut 94/800/EG av den 22 december 1994 om ingående, på Europeiska gemenskapens vägnar — vad beträffar frågor som omfattas av dess

behörighet — av de avtal som är resultatet av de multilaterala förhandlingarna i Uruguayrundan (1986–1994), inte är tillämpliga i ett sådant ogiltighetsförfarande som det i det nationella målet, utgör dessa bestämmelser inte hinder mot att en nationell domstol, i ett sådant domstolsförfarande

— inte är bunden av de yrkanden och andra utsagor med rättslig verkan som parterna har framställt och på eget initiativ kan förelägga om att den bevisning den finner nödvändig företes,

— varken är bunden av det myndighetsbeslut som meddelats rörande ansökan om ogiltigförklaring eller av de faktiska omständigheter som har fastslagits i det beslutet, och

— inte på nytt får beakta den bevisning som företetts i ett tidigare ogiltighetsförfarande.

(¹) EUT C 232, 06.08.2011.

Domstolens dom (stora avdelningen) av den 6 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från Rechtbank van koophandel Brussel — Belgien) — Europese Gemeenschap mot Otis NV, General Technic-Otis Sàrl, Kone Belgium NV, Kone Luxembourg Sàrl, Schindler NV, Schindler Sàrl, ThyssenKrupp Liften Ascenseurs NV, ThyssenKrupp Ascenseurs Luxembourg Sàrl

(Mål C-199/11) (¹)

(Fråga om hur Europeiska unionen ska företrädas vid nationella domstolar — Artikel 282 EG och artikel 335 FEUF — Talan om ersättning för skada som unionen åsamkats till följd av en kartell — Artikel 47 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna — Rätt till en rättvis rättegång — Rätt till domstolsprövning — Parternas likställighet i processen — Artikel 16 i förordning nr 1/2003)

(2013/C 9/20)

Rättegångsspråk: nederländska

Hänskjutande domstol

Rechtbank van koophandel Brussel

Parter i målet vid den nationella domstolen

Kärande: Europese Gemeenschap

Svarande: Otis NV, General Technic-Otis Sàrl, Kone Belgium NV, Kone Luxembourg Sàrl, Schindler NV, Schindler Sàrl, ThyssenKrupp Liften Ascenseurs NV, ThyssenKrupp Ascenseurs Luxembourg Sàrl

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Rechtbank van koophandel Brussel — Tolkning av artikel 282 EG (nu artikel 335 FEUF) — Fråga om hur Europeiska unionen ska företrädas vid nationella domstolar — Skadeståndstalan — Regler som ska tillämpas när en institution väcker en sådan talan

Domslut

1. Unionsrätten ska, under sådana omständigheter som är för handen i det nationella målet, tolkas så, att den inte utgör hinder för att Europeiska kommissionen företräder Europeiska unionen vid en nationell domstol, där talan väckts i ett tvistemål om ersättning för skada som unionen orsakats på grund av en kartell eller något annat förfarande som är förbjudet enligt artikel 81 EG och artikel 101 FEUF och som kan ha påverkat vissa offentliga upphandlingar som genomförts av unionens olika institutioner och organ, även om kommissionen inte har fått någon rättegångsfullmakt från dessa institutioner och organ.
2. Artikel 47 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna utgör inte hinder för att Europeiska kommissionen, för Europeiska unionens räkning, väcker talan vid en nationell domstol om ersättning för skada som unionen har lidit på grund av en kartell eller ett annat förfarande som i ett kommissionsbeslut har konstaterats strida mot artikel 81 EG eller artikel 101 FEUF.

(¹) EUT C 219, 23.7.2011.

Domstolens dom (femte avdelningen) av den 8 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från Arbeitsgericht Passau — Tyskland) — Alexander Heimann (C-229/11) och Konstantin Toltschin (C-230/11) mot Kaiser GmbH

(Förenade målen C-229/11 och C-230/11) (¹)

(Socialpolitik — Direktiv 2003/88/EG — Nedsatt arbetstid ("Kurzarbeit") — Minskning av antalet betalda semesterdagar per år i förhållande till den nedsatta arbetstiden — Kontant ersättning)

(2013/C 9/21)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Arbeitsgericht Passau

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Alexander Heimann (C-229/11) och Konstantin Toltschin (C-230/11)

Motpart: Kaiser GmbH

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Arbeitsgericht Passau — Tolkning av artikel 31.2 i stadgan om de grundläggande rättigheterna (EUT C 83, s. 389) och artikel 7.1 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/88/EG av den 4 november 2003 om arbetstidens förläggning i vissa avseenden (EUT L 299, s. 9) — Nedsättning av den normala arbetstiden i företaget genom delvis permittering ("Kurzarbeit") — Nationell lagstiftning enligt vilken antalet betalda semesterdagar per år för en delvis permitterad arbetstagare sätts ned i förhållande till nedsättningen av arbetstiden

Domslut

Artikel 31.2 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna och artikel 7.1 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/88/EG av den 4 november 2003 om arbetstidens förläggning i vissa avseenden ska tolkas så, att de inte utgör hinder för nationella bestämmelser eller nationell praxis — såsom en social plan som det aktuella företaget upprättat i samråd med företagsrådet — som innebär att antalet betalda semesterdagar per år för en arbetstagare vars arbetstid är nedsatt beräknas enligt pro rata temporis-principen.

(¹) EUT C 269, 10.9.2011.

Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 8 november 2012 — Europeiska kommissionen mot Republiken Grekland

(Mål C-244/11) (¹)

(Fördragsbrott — Artiklarna 43 EG och 56 EG — System som kräver ett förhandstillstånd för förvärv av rösträtter som motsvarar mer än 20 procent av aktiekapitalet i vissa "strategiska aktiebolag" — Ordning för efterhandskontroll av vissa beslut som dessa bolag fattar)

(2013/C 9/22)

Rättegångsspråk: grekiska

Parter

Sökande: Europeiska kommissionen (ombud: E. Montaguti och G. Zavvos)

Svarande: Republiken Grekland (ombud: P. Mylonopoulos och K. Boskovits)

Saken

Fördragsbrott — Nationell lagstiftning enligt vilken det krävs förhandstillstånd för att förvärva rösträtter som motsvarar 20 procent eller mer av det totala aktiekapitalet i bolag av nationell strategisk betydelse — Åsidosättande av artiklarna 49 och 63 FEUF

Domslut

1. Republiken Grekland har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 43 EG om etableringsfrihet genom att utfärda föreskrifterna i artikel 11.1 jämförd med artikel 11.2, och föreskrifterna i artikel 11.3 i lag 3631/2008 om inrättandet av en nationell fond för social sammanhållning.
2. Republiken Grekland ska ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EUT C 219, 23.7.2011.

Domstolens dom (stora avdelningen) av den 6 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från Asylgerichtshof — Österrike) — K mot Bundesasylamt

(Mål C-245/11) (¹)

(Förordning (EG) nr 343/2003 — Avgörande av vilken medlemsstat som har ansvaret för att pröva en asylansökan som en medborgare i tredje land har gett in i någon medlemsstat — Humanitär klausul — Artikel 15 i förordningen — Person som har beviljats asyl i en medlemsstat och som är beroende av den asylsökande på grund av en svår sjukdom — Artikel 15.2 i förordningen — Skyldighet för den medlemsstaten, som inte är ansvarig enligt kriterierna i kapitel III i förordningen, att pröva asylansökan — Villkor)

(2013/C 9/23)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Asylgerichtshof

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: K

Motpart: Bundesasylamt

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Asylgerichtshof — Tolkning av artiklarna 3.2 och 15 i rådets förordning (EG) nr 343/2003 av den 18 februari 2003 om kriterier och mekanismer för att avgöra vilken medlemsstat som har ansvaret för att pröva en asylansökan som en medborgare i tredje land har gett in i någon medlemsstat (EUT L 50, s. 1) — Skyldighet för en medlemsstat att av humanitära skäl pröva en asylansökan som inlämnas till denna, trots att det inte ankommer på den medlemsstaten att genomföra denna prövning enligt de kriterier som fastställs i förordning (EG) nr 343/2003 — Nära band mellan den asylsökande och en mycket sårbar person som redan har asyl i nämnda medlemsstat.

Domslut

Under sådana omständigheter som i målet vid den nationella domstolen ska artikel 15.2 i rådets förordning (EG) nr 343/2003 av den 18 februari 2003 om kriterier och mekanismer för att avgöra vilken medlemsstat som har ansvaret för att pröva en asylansökan som en medborgare i tredje land har gett in i någon medlemsstat, tolkas så, att en medlemsstat som inte är ansvarig för att pröva en asylansökan enligt kriterierna i kapitel III i förordningen blir ansvarig. Det ankommer på den medlemsstat som har blivit ansvarig i förordningens mening att överta de skyldigheter som följer av detta ansvar. Den ska underrätta den tidigare ansvariga medlemsstaten. Denna tolkning av artikel 15.2 är också tillämplig när den medlemsstat som var ansvarig enligt kriterierna i kapitel III i förordningen inte har gjort någon framställan med denna innebörd i enlighet med artikel 15.1 andra meningen.

(¹) EUT C 269, 10.9.2011.

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 8 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från Hamburgisches Oberverwaltungsgericht — Tyskland) — Atila Gülbahce mot Freie und Hansestadt Hamburg

(Mål C-268/11) (¹)

(Begäran om förhandsavgörande — Associeringsavtalet EEG-Turkiet — Associeringsrådets beslut nr 1/80 — Artikel 6.1 första strecksatsen — Rättigheter för turkiska arbetstagare som tillhör den reguljära arbetsmarknaden — Retroaktivt återkallande av uppehållstillstånd)

(2013/C 9/24)

Rättegångspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Hamburgisches Oberverwaltungsgericht

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Atila Gülbahce

Motpart: Freie und Hansestadt Hamburg

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Hamburgisches Oberverwaltungsgericht — Tolkning av artiklarna 10.1 och 13 i associeringsrådets beslut nr 1/80 av den 19 september 1980 om utveckling av associeringen som inrättades genom avtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Turkiet — En turkisk arbetstagare, gift med en medborgare i den mottagande medlemsstaten, har beviljats tidsbegränsat uppehållstillstånd och obegränsat arbetstillstånd — Återkallelse, med retroaktiv verkan, av beslut om förlängning av uppehållstillståndet till följd av att arbetstagaren och hans maka

hade upplöst äktenskapet utan att underrätta de behöriga myndigheterna därom — Villkor för att grunda rätten till vistelse på artikel 10.1 i beslut nr 1/80 med hänsyn till det obegränsade arbetstillståndet

Domslut

Artikel 6.1 första strecksatsen i associeringsrådets beslut nr 1/80 av den 19 september 1980 om utveckling av associeringen som inrättades genom avtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Turkiet, vilket undertecknades den 12 september 1963 i Ankara av Republiken Turkiet, å ena sidan, och av medlemsstaterna i EEG och gemenskapen, å andra sidan, vilket ingicks, godkändes och bekräftades för gemenskapens räkning genom rådets beslut 64/732/EEG av den 23 december 1963, ska tolkas så, att den utgör hinder för de nationella myndigheterna att återkalla en turkisk arbetstagares uppehållstillstånd med retroaktiv verkan från den dag villkoren för att bevilja uppehållstillståndet enligt nationell rätt inte längre var uppfyllda, då nämnda arbetstagare inte gjort sig skyldig till något bedrägligt handlande och återkallelsen sker efter det att den period på ett års reguljär anställning som anges i artikel 6.1 första strecksatsen har fullgjorts.

(¹) EUT C 269, 10.09.2011.

Domstolens dom (första avdelningen) av den 8 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från Symvuolio tis Epikrateias — Grekland) — Techniko Epimelitirio Elladas (TEE) m.fl. mot Ypourgos Esoterikon, Dimosias Dioikisis kai Apokentrosis, Ypourgos Metaforon kai Epikoinonion kai, Ypourgos Oikonomias kai Oikonomikon

(Mål C-271/11) (¹)

(Luftfart — Förordning nr 2042/2003 — Tekniska krav och administrativa förfaranden inom området civil luftfart — Fortsatt luftvärdighet för luftfartyg — Godkännande av personal som deltar i inspektionsverksamhet — Nödvändiga kvalifikationer)

(2013/C 9/25)

Rättegångspråk: grekiska

Hänskjutande domstol

Symvuolio tis Epikrateias

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Techniko Epimelitirio Elladas (TEE), Syllogos Ellinon Diplomatouchon aeronafpigon michanikon (SEA), Alexandros Tsiapas, Antonios Oikonomopoulos, Apostolos Batategas, Vasileios Kouloukis, Georgios Oikonomopoulos, Hlias Hliadis, Ionnis Tertigkas, Panellinos Syllogos Aerolimenikon Ypiresias Politikis Aeroporias, Eleni Theodoridou, Ioannis Karnesiotis, Alexandra Efthimiou, Eleni Saatsaki

Motparter: Ypourgos Esoterikon, Dimosias Dioikisis kai Apokentrosis, Ypourgos Metaforon kai Epikoinonion kai, Ypourgos Oikonomias kai Oikonomikon

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Symvoulio tis Epikrateias — Tolkning av kommissionens förordning (EG) nr 2042/2003 av den 20 november 2003 om fortsatt luftvärdighet för luftfartyg och luftfartygsprodukter, delar och utrustning och om godkännande av organisationer och personal som arbetar med dessa arbetsuppgifter (EUT L 315, s. 1) — Frågan huruvida en nationell bestämmelse genom vilken arbetet med att inspektera luftfartyg fördelas mellan fyra olika kategorier av inspektörer (luftvärdighetsinspektörer, flygverksamhetsinspektörer, kabinsäkerhetsinspektörer och inspektörer av examensbevis och certifikat) är förenlig med förordning nr 2042/2003

Domslut

- Artikel 2 i kommissionens förordning (EG) nr 2042/2003 av den 20 november 2003 om fortsatt luftvärdighet för luftfartyg och luftfartygsprodukter, delar och utrustning och om godkännande av organisationer och personal som arbetar med dessa arbetsuppgifter och bestämmelse M.B.902 i bilaga I till nämnda förordning ska tolkas på så sätt, att medlemsstaterna ges möjlighet att när de antar kompletterande genomförandebestämmelser till nämnda förordning, inom den behöriga myndighet som föreskrivs i bestämmelse M.B.902, fördela inspektionsverksamheten av luftfartygs luftvärdighet mellan flera kategorier av specialiserade inspektörer.
- Bestämmelse M.B.902 b punkt 1 i bilaga I till förordning nr 2042/2003 ska tolkas så, att all personal som har fått i uppgift att inspektera ett luftfartygs luftvärdighet inom vilket som helst område måste ha fem års erfarenhet inom alla de områden som syftar till att säkerställa luftfartygets fortsatta luftvärdighet, och endast dessa områden.
- Bestämmelse M.B.902 b punkt 1 i bilaga I till förordning nr 2042/2003 ska tolkas på så sätt, att medlemsstaterna kan fastställa under vilka villkor personalen för granskning av luftvärdigheten hos luftfartyg ska ha erhållit minst fem års erfarenhet. De kan särskilt välja att beakta erfarenhet som erhållits vid anställning vid en underhållsverkstad för luftfartyg, under praktik inom ramen för studier för att avlägga flygteknisk ingenjörsexamen eller i samband med tidigare utförda uppgifter att inspektera luftvärdigheten hos luftfartyg.
- Bestämmelse M.B.902 b i bilaga I till förordning nr 2042/2003 ska tolkas så, att det inte görs någon skillnad på innehavare av certifikat enligt Del-66 i bilaga III och innehavare av examensbevis från högre utbildning.
- Bestämmelse M.B.902 b i bilaga I till förordning nr 2042/2003 ska tolkas på så sätt, att uppdrag som luftvärdighetsinspektör endast får utföras av de personer som dessförinnan genomgått de program och de utbildningar som krävs enligt nämnda bestämmelse och vars kunskaper och kvalifikationer har varit föremål för utvärdering då dessa program eller utbildningar avslutades.

- Bestämmelse M.B.902 b punkt 4 i bilaga I till förordning nr 2042/2003 ska tolkas på så sätt, att uppdrag som luftvärdighetsinspektör endast får utföras av de personer som dessförinnan haft en befattning med lämpligt ansvar, vilket visar såväl förmodligen att genomföra nödvändiga tekniska kontroller som att bedöma huruvida resultaten av dessa kontroller ska leda till att intyg om det inspekterade luftfartygets luftvärdighet ska utfärdas.
- Förordning nr 2042/2003 ska tolkas så att de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna inte är skyldiga att föreskriva att personer som då förordningen trädde i kraft utförde en luftvärdighetsinspektörs uppgifter, automatiskt ska kunna fortsätta därmed utan att omfattas av ett föregående urvalsförfarande.

(¹) EUT C 232, 6.8.2011.

Domstolens dom (första avdelningen) av den 8 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från Hoge Raad der Nederlanden — Nederländerna) — Staatssecretaris van Financiën mot Gemeente Vlaardingen

(Mål C-299/11) (¹)

(Beskattning — Mervärdesskatt — Skattepliktiga transaktioner — Uttag för rörelseändamål av varor som erhållits "inom rörelsen" — Behandling som leverans mot vederlag — Idrottsplaner som tillhör den skattskyldige och som har omvandlats av en tredje part)

(2013/C 9/26)

Rättegångsspråk: nederländska

Hänskjutande domstol

Hoge Raad der Nederlanden

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Staatssecretaris van Financiën

Motpart: Gemeente Vlaardingen

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Hoge Raad der Nederlanden — Tolkning av artikel 5.7 a, jämförd med artikel 5.5 och artikel 11 A.1 b i rådets sjätte direktiv 77/388/EG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningskatter — Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT 145, s. 1; svensk specialutgåva, område 9, volym 1, s. 28) — Skattepliktiga transaktioner — Uttag av tillgången i rörelsen — Företagets uttag av en tillgång, bestående av mark, som tillhör företaget och för vilken ingen skatt ska utgå, där marken har blivit föremål för bygg- och anläggningsarbeten av tredje man mot vederlag

Domslut

Artikel 5.7 a i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund, i dess lydelse enligt rådets direktiv 95/7/EG av den 10 april 1995, jämförd med artikel 11 A.1 b i samma direktiv, ska tolkas så, att uttag som en skattskyldig person gör inom ramen för sin rörelse av idrottsplaner som denne äger och har låtit en tredje part omvandla kan bli föremål för mervärdesbeskattning där beskattningsunderlaget utgörs av värdet på den mark på vilken planerna ligger och kostnaden för omvandlingen av dessa, i den mån som den skattskyldiga personen ännu inte har betalat mervärdesskatten på detta värde eller denna kostnad, och under förutsättning att de aktuella planerna inte omfattas av undantaget från skatteplikt i artikel 13 B h i sjätte direktivet.

(¹) EUT C 269, 10.9.2011.

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 8 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen — Belgien) — KGH Belgium NV mot Belgische Staat

(Mål C-351/11) (¹)

(Tullskuld — Uppbörd av import- och exporttullar i efterhand — Bokföring av tullar — Praktiska förfaranden)

(2013/C 9/27)

Rättegångsspråk: nederländska

Hänskjutande domstol

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Parter i målet vid den nationella domstolen

Kärande: KGH Belgium NV

Svarande: Belgische Staat

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen — Tolkning av artikel 217.1 och 217.2 i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen (EGT L 302, s. 1; svensk specialutgåva, område 2, volym 16, s. 4) — Uppbörd av import- och exporttullar i efterhand — Bokföring av tullar — Praktiska förfaranden

Domslut

Artikel 217.2 i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen, i dess lydelse enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 82/97 av den 19 december 1996, ska tolkas så, att eftersom det inte

i denna artikel föreskrivs praktiska förfaranden för bokföring i den mening som avses i denna bestämmelse, får medlemsstaterna fastställa praktiska förfaranden för att bokföra tullbelopp som härrör från en tullskuld. De är inte skyldiga att i sin nationella lagstiftning ange förfaranden för denna bokföring, vilken därför ska ske på ett sätt som säkerställer att de behöriga tullmyndigheterna för in det exakta importtull- eller exporttullbeloppet som härrör från en tullskuld i bokföringen eller i något annat likvärdigt medium för att bland annat möjliggöra att bokföringen av de berörda beloppen kan ske med säkerhet, även med hänsyn till gäldenären.

(¹) EUT C 282 av den 24.9.2011

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 15 november 2012 — Europeiska unionens råd mot Nadiany Bamba, Europeiska kommissionen

(Mål C-417/11 P) (¹)

(Överklagande — Gemensam utrikes- och säkerhetspolitik — Särskilda restriktiva åtgärder som vidtagits mot vissa personer och vissa enheter mot bakgrund av situationen i Elfenbenskusten — Frysning av penningmedel — Artikel 296 FEUF — Motiveringsskyldighet — Rätten till försvar — Rätt till ett effektivt rättsmedel — Rätten till respekt för egendom)

(2013/C 9/28)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Klagande: Europeiska unionens råd (ombud: M. Bishop, B. Driesen och E. Dumitriu-Segnana)

Övriga parter i målet: Nadiany Bamba (ombud: inledningsvis P. Haïk, därefter P.Maisonneuve, avocats), Europeiska kommissionen (ombud: E. Cujo och M. Konstantinidis)

Part som har intervenerat till stöd för sökanden: Republiken Frankrike (ombud: G. de Bergues och E. Ranaivoson)

Saken

Överklagande av den dom som tribunalen (femte avdelningen) meddelade den 8 juni 2011 i mål T-86/11, Bamba mot rådet. Genom denna dom ogiltigförklarade tribunalen rådets beslut 2011/18/GUSP av den 14 januari 2011 om ändring av rådets beslut 2010/656/Gusp om förlängning av restriktiva åtgärder mot Elfenbenskusten och rådets förordning (EU) nr 25/2011 av den 14 januari 2011 om ändring av förordning (EG) nr 560/2005 om införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa personer och enheter mot bakgrund av situationen i Elfenbenskusten (EUT L 11, s. 1), i den del dessa rättsakter berör Nadiany Bamba — Frysning av tillgångar — Motiveringsskyldighet — Felaktig rättstillämpning

Domslut

1. Den dom som Europeiska unionens tribunal meddelade den 8 juni 2011 i mål T-86/11, *Bamba mot rådet*, upphävs.
2. *Nadiany Bamba* talan ogillas.
3. *Nadiany Bamba* ska bära sina rättegångskostnader och ersätta rådets rättegångskostnader i målet om överklagande och i första instans.
4. Republiken Frankrike och Europeiska kommissionen ska bära sina rättegångskostnader.

(¹) EUT C 311, 22.10.2011.

Domstolens dom (första avdelningen) av den 8 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från Finanzgericht Hamburg — Tyskland) — Lagura Vermögensverwaltung GmbH mot Hauptzollamt Hamburg-Hafen

(Mål C-438/11) (¹)

(Gemenskapens tullkodex — Artikel 220.2 b — Uppbörd i efterhand av importtull — Berättigade förväntningar — Omöjligt att kontrollera huruvida ett ursprungsintyg är korrekt — Begreppet "certifikat som upprättats på grundval av en felaktig redogörelse av exportören beträffande de faktiska omständigheterna" — Bevisbördan — Ordningen för allmänna tullförmåner)

(2013/C 9/29)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Finanzgericht Hamburg

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Lagura Vermögensverwaltung GmbH

Motpart: Hauptzollamt Hamburg-Hafen

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Finanzgericht Hamburg — Tolkning av 220.2 b i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen (EGT L 302, s. 1; svensk specialutgåva, område 2, volym 16, s. 4), i dess lydelse enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2700/2000 av den 16 november 2000 (EGT L 311, s. 17) — Export av varor från tredjeland till Europeiska unionen — Kontroll i efterhand av ursprungsbeteckningen — Omöjligt att i efterhand kontrollera huruvida innehållet i ett ursprungsintyg som utfärdats av behöriga myndigheter i nämnda tredjeland är korrekt — Skydd för importörens eventuella berättigade förväntningar

Domslut

Artikel 220.2 b i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen, i dess

lydelse enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2700/2000 av den 16 november 2000, ska tolkas så, att det är den tullskyldige som — när de behöriga myndigheterna i ett tredjeland på grund av att exportören har upphört med sin verksamhet saknar möjlighet att vid en kontroll i efterhand kontrollera att de utfärdade ursprungscertifikat formulär A på grundval av en korrekt redogörelse av exportören beträffande de faktiska omständigheterna — har bevisbördan för att detta certifikat upprättats på grundval av en korrekt redogörelse av exportören beträffande de faktiska omständigheterna.

(¹) EUT C 347 av den 26.11.2011.

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 15 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från Landgericht Bremen — Tyskland) — Gothaer Allgemeine Versicherung AG, ERGO Versicherung AG, Versicherungskammer Bayern-Versicherungsanstalt des öffentlichen Rechts, Nürnberger Allgemeine Versicherungs AG, Krones AG mot Samskip GmbH

(Mål C-456/11) (¹)

(Civilrättsligt samarbete — Förordning (EG) nr 44/2001 — Artiklarna 32 och 33 — Erkännande av domstolsavgöranden — Begreppet "dom" — Verkningsarna av ett domstolsavgörande på den internationella behörigheten — Prorogationsklausul)

(2013/C 9/30)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Landgericht Bremen

Parter i målet vid den nationella domstolen

Kärande: Gothaer Allgemeine Versicherung AG, ERGO Versicherung AG, Versicherungskammer Bayern-Versicherungsanstalt des öffentlichen Rechts, Nürnberger Allgemeine Versicherungs AG, Krones AG

Svarande: Samskip GmbH

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Landgericht Bremen — Tolkning av artiklarna 31 och 32 i rådets förordning (EG) nr 44/2001 av den 22 december 2000 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttsens område (EGT L 12, s. 1) — Erkännande av avgöranden som har meddelats i en medlemsstat — Avvisningsbeslut — Avgörande avseende tolkningen av en prorogationsklausul, genom vilket den nationella domstolen har förklarat sig obehörig efter att ha fastställt tredjelands domstolsbehörighet — Erkännandets räckvidd

Domslut

1. Artikel 32 i rådets förordning (EG) nr 44/2001 av den 22 december 2000 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område ska tolkas så, att den även avser ett avgörande varigenom en domstol i en medlemsstat förklarar sig obehörig på grund av en prorogationsklausul, oberoende av hur ett sådant avgörande kvalificeras i en annan medlemsstats rätt.
2. Artiklarna 32 och 33 i förordning nr 44/2001 ska tolkas så, att en prorogationsklausuls giltighet som slås fast i skälen i ett laga-kraftvunnet avvisningsbeslut binder den domstol vid vilken erkännandet av ett avgörande — varigenom en domstol i en annan medlemsstat har förklarat sig obehörig på grund av en sådan klausul — har gjorts gällande.

(¹) EUT C 331, 12.11.2011.

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 8 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från Stockholms tingsrätt — Sverige) — Ulf Kazimierz Radziejewski mot Kronofogdemyndigheten i Stockholm

(Mål C-461/11) (¹)

(Fri rörlighet för arbetstagare — Artikel 45 FEUF — Skuldsanering — Gälldenär som är fysisk person — Nationell lagstiftning enligt vilken skuldsanering endast får beviljas gälldenärer med hemvist i landet)

(2013/C 9/31)

Rättegångsspråk: svenska

Hänskjutande domstol

Stockholms tingsrätt

Parter i målet vid den nationella domstolen

Kärande: Ulf Kazimierz Radziejewski

Svarande: Kronofogdemyndigheten i Stockholm

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Stockholms tingsrätt — Tolkning av artikel 45 FEUF — Fri rörlighet för personer — Huruvida en nationell lagstiftning enligt vilken skuldsanering endast får beviljas gälldenärer med hemvist i landet är förenlig med artikel 45 — En gälldenär som är medborgare i medlemsstat A, är bosatt i medlemsstat B, och som har ingett en ansökan om skuldsanering i medlemsstat A, vilket är den stat där skulderna har uppkommit — Anknypning till den stat i vilken ansökan ingetts

Domslut

Artikel 45 FEUF ska tolkas så, att den utgör hinder för en nationell lagstiftning, som den som är aktuell i det nationella målet, enligt vilken skuldsanering endast får beviljas gälldenärer med hemvist i den berörda medlemsstaten.

(¹) EUT C 340, 19.11.2011

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 8 november 2012 — Evropaïki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE mot Europeiska kommissionen

(Mål C-469/11 P) (¹)

(Överklagande — Skadeståndstalan — Förkastande av ett anbud som ingetts i ett av unionens anbudsförfaranden — Preskriptionstid — Den tidpunkt då fristen börjar löpa — Tillämpning av tidsfristen med hänsyn till avstånd)

(2013/C 9/32)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Klagande: Evropaïki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (ombud: N. Korogiannakis, dikigoros)

Övrig part i målet: Europeiska kommissionen (ombud: E. Manhaeve och M. Wilderspin)

Saken

Överklagande av tribunalens beslut av den 22 juni 2011 i mål T-409/09, Evropaïki Dynamiki mot kommissionen, genom vilket skadeståndstalan, vilken avsåg ersättning för den skada som det påstods att sökanden lidit till följd av kommissionens beslut att förkasta sökandens anbud i ett upphandlingsförfarande, ogil-lades eftersom den i vissa delar inte kunde tas upp till sakprövning och det var uppenbart att den i övriga delar var ogrundad — Tidsfrister för väckande av talan — Frister med hänsyn till avstånd

Domslut

1. Överklagandet ogillas.

2. Evropaïki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE ska ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EUT C 331, 12.11.2011.

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 15 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från Oberlandesgericht Köln — Tyskland) — Susanne Leichenich mot Ansbert Peffekoven och Ingo Horeis

(Mål C-532/11) ⁽¹⁾

(Direktiv 77/388/EEG — Mervärdesskatt — Undantag från skatteplikt — Artikel 13 B b — Utarrendering och uthyrning av fast egendom — Husbåt som inte är självgående och som har gjorts permanent orörlig längs en flodstrand — Uthyrning av husbåten inklusive bryggan samt tillhörande land- och vattenområden — Husbåten är uteslutande och permanent avsedd att nyttjas för restaurang- och diskotekverksamhet — Ett enda tillhandahållande)

(2013/C 9/33)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Oberlandesgericht Köln

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Susanne Leichenich

Motparter: Ansbert Peffekoven, Ingo Horeis

Ytterligare deltagare i rättegången: Dr. Leyh, Dr. Kossow & Dr. Ott KG, Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, Steuerberatungsgesellschaft

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Oberlandesgericht Köln — Tolkningen av artikel 13 B b i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter — Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT L 145, s. 1; svensk specialutgåva, område 9, volym 1, s. 28) — Räckvidden av det undantag från skatteplikt för mervärdesskatt som föreskrivs i denna bestämmelse för utarrendering och uthyrning av fast egendom — Utarrendering av ett vattenområde och en båt som är avsedd att nyttjas kommersiellt för restaurang- och diskotekverksamhet

Domslut

1. Artikel 13 B b i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter — Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund ska tolkas så, att begreppet utarrendering och uthyrning av fast egendom omfattar uthyrning av en husbåt — inklusive tillhörande båtplats och brygga — som har gjorts orörlig med hjälp av förtöjningar vilka inte med lätthet kan lossas och vilka är fästa vid en flods strand och botten, som ligger förtöjd vid en avgränsad och identifierbar båtplats i floden och som, enligt hyresavtalets lydelse, uteslutande och permanent är avsedd att nyttjas för restaurang- och diskotekverksamhet på denna båtplats. Denna uthyrning utgör ett enda från skatteplikt undantaget tillhandahållande, och det ska inte göras någon åtskillnad mellan uthyrningen av husbåten och uthyrningen av bryggan.

2. En sådan husbåt ska inte anses utgöra ett fordon i den mening som avses i artikel 13 B b led 2 i sjätte direktivet 77/388.

⁽¹⁾ EUT C 25, 28.1.2012.

Domstolens dom (åttonde avdelningen) av den 15 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från Augstākās tiesas Senāts — Lettland) — SIA Kurcums Metal mot Valsts ieņēmumu dienests

(Mål C-558/11) ⁽¹⁾

(Gemensamma tulltaxan — Tullklassificering — Kombinerade nomenklaturen — Kombinerade så kallade taifunrep som tillverkas i Ryssland och består av polypropylen och en ståltråd — U-formade byglar med rundade ändar som förbinds med en genomgående skruv — Antidumpningstullar på import av vissa linor eller kablar av järn eller stål med ursprung i Ryssland, Thailand, Tjeckien och Turkiet)

(2013/C 9/34)

Rättegångsspråk: lettiska

Hänskjutande domstol

Augstākās tiesas Senāts

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: SIA Kurcums Metal

Motpart: Valsts ieņēmumu dienests

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Augstākās tiesas Senāts — Tolkning av bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan (EGT L 256, s. 1; svensk specialutgåva, område 11, volym 13, s. 22) och av artikel 1 i rådets förordning (EG) nr 1601/2001 av den 2 augusti 2001 om införande av en slutgiltig antidumpningstull och slutgiltigt uttag av den preliminära antidumpningstull som införts på import av vissa linor eller kablar, av järn eller stål, med ursprung i Ryska federationen, Konungariket Thailand, Tjeckiska republiken och Republiken Turkiet (EGT L 211, s. 1) — Kombinerade så kallade taifunrep som tillverkas i Ryssland och som består av polypropylen och en ståltråd — Klassificering enligt undernummer 5607 49 11 eller enligt undernummer 7312 10 98 i Kombinerade nomenklaturen — U-formade byglar med rundade ändar som förbinds med en genomgående skruv — Klassificering enligt undernummer 7317 00 90 eller enligt undernummer 7326 90 98 i Kombinerade nomenklaturen — Slutgiltiga antidumpningstullar

Domslut

1. Undernummer 5607 49 11 i Kombinerade nomenklaturen, som återfinns som bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan, i dess lydelse enligt kommissionens förordning (EG) nr 1549/2006 av den 17 oktober 2006, ska tolkas så, att sådana rep som de i det nationella målet, vilka består både av polypropylen och av förzinkad ståltråd, inte som sådana ska klassificeras enligt det undernumret.

2. Den allmänna regeln 3 b för tolkning av Kombinerade nomenklaturen, som återfinns som bilaga I till förordning nr 2658/87, i dess lydelse enligt förordning nr 1549/2006, ska tolkas så, att tullklassificeringen av sådana rep som de i det nationella målet inte ska ske med tillämpning av den regeln, förutsatt att den hänskjutande domstolen bekräftar, utifrån samtliga faktiska omständigheter som lagts fram inför denna, att ingen av repens två beståndsdelar i sig ger repen deras karakteristiska egenskaper.
3. Artikel 1 i rådets förordning (EG) nr 1601/2001 av den 2 augusti 2001 om införande av en slutgiltig antidumpningstull och slutgiltigt uttag av den preliminära antidumpningstull som införts på import av vissa linor eller kablar, av järn eller stål, med ursprung i Ryska federationen, Konungariket Thailand, Republiken Tjeckien och Republiken Turkiet ska tolkas så, att rep som de i det nationella målet omfattas av den bestämmelsen, om det antas att de ska klassificeras enligt undernummer 7312 10 98 i Kombinerade nomenklaturen, som återfinns som bilaga I till förordning nr 2658/87, i dess lydelse enligt förordning nr 1549/2006.
4. Undernummer 7317 00 90 i Kombinerade nomenklaturen, som återfinns som bilaga I till förordning nr 2658/87, i dess lydelse enligt förordning nr 1549/2006, ska tolkas så, att u-formade byglar med rundade ändar som förbinds med en genomgående skruv, såsom de i det nationella målet, inte omfattas av det undernumret.

(¹) EUT C 13, 14.1.2012.

Domstolens dom (första avdelningen) av den 6 november 2012 — Europeiska kommissionen mot Ungern

(Mål C-286/12) (¹)

(Fördragsbrott — Socialpolitik — Likabehandling i arbetslivet — Direktiv 2000/78/EG — Artiklarna 2 och 6.1 — Nationellt system som innebär att domare, åklagare och personer som innehar ämbetet notarius publicus tvingas gå i pension när de uppnått 62 års ålder — Berättigade mål som motiverar en särbehandling i förhållande till arbetstagare som är yngre än 62 år — Huruvida övergångsperiodens längd är proportionerlig)

(2013/C 9/35)

Rättegångsspråk: ungerska

Parter

Sökande: Europeiska kommissionen (ombud: J. Enegren och K. Talabér-Ritz)

Svarande: Ungern (ombud: M.Z. Fehér)

Saken

Fördragsbrott — Åsidosättande av artiklarna 2 och 6.1 i rådets direktiv 2000/78/EG av den 27 november 2000 om inrättande av en allmän ram för likabehandling i arbetslivet (EUT L 303, s. 16) — Nationellt system som tvingar domare, åklagare och personer som innehar ämbetet notarius publicus att gå i pension när de uppnått 62 års ålder — Avsaknad av berättigade mål som motiverar denna skillnad i behandling i förhållande till arbetstagare som är yngre än 62 år — Övergångsperiodens längd (ett år) är oproportionerligt kort

Domslut

1. Ungern har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artiklarna 2 och 6.1 i rådets direktiv 2000/78/EG av den 27 november 2000 om inrättande av en allmän ram för likabehandling i arbetslivet, genom att införa ett nationellt system som tvingar domare, åklagare och personer som innehar ämbetet notarius publicus att gå i pension när de uppnått 62 års ålder, vilket innebär en särbehandling på grund av ålder som inte är proportionerlig i förhållande till de mål som eftersträvas.
2. Ungern ska ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EUT C 217, 21.7.2012.

Domstolens beslut (sjunde avdelningen) av den 4 oktober 2012 (begäran om förhandsavgörande från Consiglio di Stato — Italien) — Vivaio dei Molini Azienda Agricola Porro Savoldi ss mot Autorità per la Vigilanza sui Contratti Pubblici di lavoro, servizi e forniture

(Mål C-502/11) (¹)

(Offentlig upphandling av byggtreprenader — Direktiv 93/37/EEG — Artikel 6 — Principerna om likabehandling och insyn — Tillåtligheten av lagstiftning som begränsar deltagande i anbudsförfaranden till bolag som bedriver kommersiell verksamhet och därmed utesluter enkla bolag ("società semplici") — Bolagets syfte enligt lagstiftning och bolagsordning — Jordbruksföretag)

(2013/C 9/36)

Rättegångsspråk: italienska

Hänskjutande domstol

Consiglio di Stato

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Vivaio dei Molini Azienda Agricola Porro Savoldi ss

Motpart: Autorità per la Vigilanza sui Contratti Pubblici di lavoro, servizi e forniture

Ytterligare deltagare i rättegången: SOA CQOP Costruttori Qualificati Opere Pubbliche SpA, Unione Provinciale Agricoltori di Brescia

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Consiglio di Stato — Tolkning av artikel 6 i rådets direktiv 93/37/EEG av den 14 juni 1993 om samordning av förfarandena vid offentlig upphandling av byggtreprenader (EGT L 199, s. 54) — Icke-diskrimineringsprincipen — Nationell lagstiftning som begränsar deltagande i offentlig upphandling av byggtreprenader till bolag som bedriver kommersiell verksamhet och utesluter jordbruksföretag i form av enkla bolag ("società semplici")

Avgörande

Unionsrätten, särskilt artikel 6 i rådets direktiv 93/37/EEG av den 14 juni 1993 om samordning av förfarandena vid offentlig upphandling av byggtreprenader, i dess lydelse enligt kommissionens direktiv 2001/78/EG av den 13 september 2001, utgör hinder för nationell lagstiftning, såsom den i fråga i det nationella målet, som förbjuder ett bolag såsom ett enkelt bolag ("società semplice") som är att betrakta som ett "företag" i den mening som avses i direktiv 93/3, från att delta i anbuds förfaranden enbart på grund av dess rättsliga form.

(¹) EUT C 347, 26.11.2011.

**Domstolens beslut av den 15 oktober 2012 —
Internationaler Hilfsfonds eV mot Europeiska
kommissionen**

(Mål C-554/11 P) (¹)

**(Överklagande — Tillgång till handlingar — Beslut att helt
neka tillgång till handlingar rörande avtalet LIEN 97-2011
— Talan om ogiltigförklaring — Ny prövning under
rättegången — Ingivande av särskilt överklagande)**

(2013/C 9/37)

Rättegångsspråk: tyska

Parter

Klagande: Internationaler Hilfsfonds eV (ombud: advokaten H. Kaltenecker)

Övrig part i målet: Europeiska kommissionen (ombud: P. Costa de Oliveira och T. Scharf)

Saken

Överklagande av det beslut som meddelades av tribunalen (fjärde avdelningen) den 21 september 2011 i mål T-141/05 RENV, Internationaler Hilfsfonds mot kommissionen, i vilken tribunalen fastställde att det inte längre fanns skäl att pröva klagandens yrkanden om ogiltigförklaring av Europeiska kommissionens beslut av den 14 februari 2005, om avslag på klagandens ansökan om tillgång till handlingar rörande avtalet LIEN 97-2011 — Rättegångsfel vid förfarandet vid tribunalen — Avsaknad av samordning av målen T-141/05 RENV och T-36/10 — Fördelning av rättegångskostnaderna och rättekostnadernas storlek

Avgörande

1. Överklagandet ogillas.
2. Internationaler Hilfsfonds eV ska ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EUT C 25, 28.01.2012.

**Domstolens beslut (första avdelningen) av den 4 oktober
2012 (begäran om förhandsavgörande från Rechtbank van
koophandel te Antwerpen — Belgien) — Pelckmans
Turnhout NV mot Walter Van Balen NV, Walter Van
Gastel NV, Walter Van Gastel Schoten NV och Walter
Van Gastel Lifestyle NV**

(Mål C-559/11) (¹)

**(Artiklarna 92.1, 103.1 och 104.3 första stycket i rättegångs-
reglerna — Direktiv 2005/29/EG — Otillbörliga affärsmeto-
der — Nationell lagstiftning enligt vilken en butik inte får ha
öppet sju dagar i veckan)**

(2013/C 9/38)

Rättegångsspråk: nederländska

Hänskjutande domstol

Rechtbank van koophandel te Antwerpen.

Parter i målet vid den nationella domstolen

Kärande: Pelckmans Turnhout NV

Svarande: Walter Van Balen NV, Walter Van Gastel NV, Walter Van Gastel Schoten NV och Walter Van Gastel Lifestyle NV

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Rechtbank van koophandel te Antwerpen — Tolkning av artiklarna 34, 25, 49 och 56 FEUF och av Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/29/EG av den 11 maj 2005 om otillbörliga affärsmetoder som tillämpas av näringsidkare gentemot konsumenterna på den inre marknaden och om ändring av rådets direktiv 97/7/EG, 98/27/EG och 2002/65/EG samt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2006/2004 (direktiv om otillbörliga affärsmetoder (EUT L 149, s. 22) — Begreppet otillbörliga affärsmetoder som en näringsidkare tillämpar gentemot konsumenterna — En butik som håller öppet sju dagar i veckan och gör reklam för detta

Avgörande

Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/29/EG av den 11 maj 2005 om otillbörliga affärsmetoder som tillämpas av näringsidkare gentemot konsumenterna på den inre marknaden och om ändring av rådets direktiv 97/7/EG, 98/27/EG och 2002/65/EG samt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2006/2004 (direktiv om

otillbörliga affärsmetoder) ska tolkas så att det inte kan tillämpas på en nationell lagstiftning såsom den i det nationella målet vilken inte syftar till konsumentskydd.

(¹) EUT C 32 av den 4.2.2012.

Domstolens beslut av den 12 juli 2012 — Muhammad Mugraby mot Europeiska unionens råd och Europeiska kommissionen

(Mål C-581/11 P) (¹)

(Överklagande — Passivitetstalan — Åsidosättande av grundläggande rättigheter och av associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Libanon — Rådets och kommissionens underlåtenhet att vidta åtgärder mot Republiken Libanon — Skadeståndstalan — Uppenbart att överklagandet inte kan tas upp till prövning och att det är ogrundat)

(2013/C 9/39)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Klagande: Muhammad Mugraby (ombud: S. Delhaye, Advocate)

Övriga parter i målet: Europeiska unionens råd (ombud: B. Driessen och M.-M. Joséphidès) och Europeiska kommissionen (ombud: S. Boelaert och F. Castillo de la Torre)

Saken

Överklagande av det beslut som meddelades av tribunalen (tredje avdelningen) den 6 september 2011 i mål T-292/09, Mugraby mot rådet och kommissionen, som innebar avvisning av dels en passivitetstalan om fastställande av att rådet och kommissionen rättsstridigt hade underlåtit att ta ställning till klagandens begäran om vidtagande av åtgärder mot Libanon till följd av att denna stats åsidosättande av klagandens grundläggande rättigheter och av associeringsavtalet mellan gemenskapen och Republiken Libanon, dels en talan om ersättning för den skada som det påstås att klaganden lidit till följd av dessa gemenskapsinstitutioners underlåtenhet att vidta åtgärder

Avgörande

1. Överklagandet ogillas.
2. Muhammad Mugraby ska ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EUT C 25, 28.1.2012.

Domstolens beslut (sjunde avdelningen) av den 18 september 2012 — Omnicare, Inc. mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller), Astellas Pharma GmbH

(Mål C-587/11 P) (¹)

(Överklagande — Gemenskapsvarumärke — Ansökan om registrering av ordmärket "OMNICARE CLINICAL RESEARCH" — Invändning — Överklagandenämndens beslut att avslå ansökan om registrering — Talan — Dom genom vilken tribunalen ogillat talan — Återkallande av invändningen — Överklagande — Anledning saknas att döma i saken)

(2013/C 9/40)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Omnicare, Inc. (ombud: M. Edenborough, QC)

Övriga parter i målet: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (ombud: J. Crespo Carrillo), Astellas Pharma GmbH (ombud: M. Polo Carreño, abogado)

Saken

Överklagande av den dom som tribunalen (första avdelningen) meddelade den 9 september 2011 i mål T-289/09, Omnicare mot harmoniseringsbyrån — Astellas Pharma (OMNICARE), genom vilken tribunalen avvisade en talan om ogiltigförklaring, som den som ansökt om registrering av ordmärket "OMNICARE CLINICAL RESEARCH" för tjänster i klass 42 väckt mot det beslut som fjärde överklagandenämnden vid byrån för harmonisering inom den inre marknaden (harmoniseringsbyrån) fattat den 14 maj 2009 i ärende R 401/2008-4, att upphäva invändningsenhetens beslut att avslå invändningen från innehavaren av det nationella märket "OMNICARE" för tjänster i klasserna 35, 41 och 42 — Tolkning och tillämpning av artikel 8.1 b i förordning nr 207/2009 — Begreppet verkligt bruk av det äldre varumärket — Märke som använts för tjänster som tillhandahållits vederlagsfritt

Avgörande

1. Anledning saknas att pröva Omnicare Incs överklagande.
2. Omnicare Inc förpliktas att ersätta de kostnader som Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniseringsbyrån) har haft inom ramen för detta mål och det interimistiska förfarandet.
3. Omnicare Inc. och Astellas Pharma GmbH ska bära sina egna kostnader.

(¹) EUT C 25, 28.1.2012.

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Bayerischer
Verwaltungsgerichtshof (Tyskland) den 27 juli 2012 —
Wolfgang Glatzel mot Freistaat Bayern**

(Mål C-356/12)

(2013/C 9/41)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Bayerischer Verwaltungsgerichtshof

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Wolfgang Glatzel

Motpart: Freistaat Bayern

Tolkningsfråga

Är punkt 6.4 i bilaga III till Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/126/EG av den 20 december 2006 om körkort ⁽¹⁾ i dess lydelse enligt kommissionens direktiv 2009/113/EG av den 25 augusti 2009 ⁽²⁾ förenlig med artiklarna 20, 21.1 och 26 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, i den mån det i denna bestämmelse föreskrivs att den som ansöker om körkort i kategorierna C1 och C1E — utan att undantag är möjliga — ska ha en synskärpa av minst 0,1 på det sämsta ögat även när denne ser med båda ögonen och har ett normalt synfält på båda ögonen?

⁽¹⁾ EUT L 403, s. 18.

⁽²⁾ EUT L 223, s. 31.

**Överklagande ingett den 3 september 2012 av
Europeiska unionens råd av den dom som tribunalen
(sjunde avdelningen) meddelade den 14 juni 2012 i mål
T-396/09, Vereniging Milieudefensie, Stichting Stop
Luchtverontreiniging Utrecht, Europeiska kommissionen
mot Europeiska unionens råd**

(Mål C-401/12 P)

(2013/C 9/42)

Rättegångsspråk: nederländska

Parter

Klagande: Europeiska unionens råd (ombud: M. Moore och K. Michoel)

Övriga parter i målet: Vereniging Milieudefensie, Stichting Stop Luchtverontreiniging Utrecht, Europeiska kommissionen, Konungariket Nederländerna och Europaparlamentet

Klagandens yrkanden

Klaganden yrkar att domstolen ska

— upphäva den dom som tribunalen meddelade den 14 juni 2012 i mål T-338/08,

— ogilla den talan som kommissionen väckt vid tribunalen, och

— förplikta sökandena i tribunalen att solidariskt ersätta rådets kostnader i målet.

Grunder och huvudargument

Rådet anser att tribunalens dom utgör felaktig rättstillämpning. Även om rådet inte bestrider tribunalens fastställande att kommissionen inte var lagstiftare i det berörda fallet anser emellertid rådet att tribunalen inte tillämpade den praxis som följer av domarna i målen Nakajima ⁽¹⁾ och Fediol ⁽²⁾ korrekt. Det var således felaktigt när tribunalen slog fast att lagligheten hos förordning (EG) nr 1367/2006 ⁽³⁾ i förhållande till Århuskonventionen ⁽⁴⁾ om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor kunde ha prövats.

Dessutom anser rådet att den val som lagstiftaren gjorde i förordning nr 1367/2006 under alla omständigheter var helt i överensstämmelse med Århuskonventionen. Härvidlag gjorde sig tribunalen skyldig till en felaktig tillämpning av artikel 9.3 i Århuskonventionen, eftersom tribunalen såg bort från den befogenhet som tillerkänts de avtalslutande parterna.

Rådet har därför yrkat att domen i ovannämnda mål ska upphävas och att domstolen slutligt dömer i målet och helt ogillar sökandenas talan.

⁽¹⁾ Dom av den 7 maj 1991 i mål C-69/89, Nakajima mot rådet (REG 1991, s. 2169)

⁽²⁾ Dom av den 22 juni 1989 i mål 70/87, Fediol mot kommissionen (REG 1989, s. 1825)

⁽³⁾ Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1367/2006 av den 6 september 2006 om tillämpning av bestämmelserna i Århuskonventionen om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor på gemenskapens institutioner och organ (EUT L 264, s. 13)

⁽⁴⁾ Århuskonventionen av den 25 juni 1998 om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor, som ingicks på gemenskapens vägnar genom rådets beslut 2005/370/EG (EUT L 124, s. 1)

Överklagande ingett den 24 augusti 2012 av Europaparlamentet av den dom som tribunalen (sjunde avdelningen) meddelade den 14 juni 2012 i mål T-396/09, Vereniging Milieudefensie, Stichting Stop Luchtverontreiniging Utrecht mot kommissionen

(Mål C-402/12 P)

(2013/C 9/43)

Rättegångsspråk: *nederländska*

Parter

Klagande: Europaparlamentet (ombud: L. Visaggio och G. Corstens)

Övriga parter i målet: Vereniging Milieudefensie,
Stichting Stop Luchtverontreiniging Utrecht,
Europeiska kommissionen,
Konungariket Nederländerna,
Europeiska unionens råd

Klagandenas yrkanden

Klagandena yrkar att domstolen ska

— ogiltigförklara tribunalens dom (sjunde avdelningen) av den 14 juni 2012 i mål T-396/09,

— avgöra målet i sak och ogilla sökandenas talan i första instans, och

— förplikta sökandena i första instans att ersätta rättegångskostnaderna i målet vid domstolen.

Grunder och huvudargument

Parlamentet anser att tribunalen agerade i strid mot gällande rätt genom att slå fast att den var behörig att pröva huruvida förordning (EG) nr 1367/2006 ⁽¹⁾ var giltig i förhållande till artikel 9.3 i Århuskonventionen ⁽²⁾ trots att den bestämmelsen saknar direkt effekt. Enligt parlamentet beror tribunalens bedömning på att den har gjort en i grunden felaktig tolkning av såväl fast rättspraxis angående möjligheten för enskilda att åberopa en internationell överenskommelse för att bestrida giltigheten av en rättsakt från Europeiska unionen, som av de i detta mål aktuella internationella skyldigheternas natur och räckvidd.

Tribunalen har närmare bestämt tillämpat den rättspraxis som följer av domarna i målen Fediol ⁽³⁾ och Nakajima ⁽⁴⁾ men har inte beaktat att denna rättspraxis — som för övrigt hittills endast har tillämpats i ytterst få mål — endast kan tillämpas i undantagsfall och under mycket speciella omständigheter. Tri-

bunalen har inte ens bemödat sig om att undersöka om dessa omständigheter verkligen förelåg i det aktuella målet och, i vilket fall som helst, inte tagit hänsyn till undantagskaraktären hos nämnda rättspraxis.

-
- ⁽¹⁾ Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1367/2006 av den 6 september 2006 om tillämpning av bestämmelserna i Århuskonventionen om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor på gemenskapens institutioner och organ (EUT L 264, s. 13).
- ⁽²⁾ Århuskonventionen om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor, godkänd genom rådets beslut 2005/370/EG (EUT L 124, s. 1) av den 17 februari 2005.
- ⁽³⁾ Domstolens dom av den 22 juni 1989 i mål 70/87, Fediol mot kommissionen, REG 1989, s. 1825, svensk specialutgåva, volym 10, s. 67.
- ⁽⁴⁾ Domstolens dom av den 7 maj 1991 i mål 70/87, Nakajima mot rådet, C-69/89, REG 1991, s. I-2169, svensk specialutgåva, volym 11, s. I-149.

Överklagande ingett den 27 augusti 2012 av Europeiska kommissionen av den dom som tribunalen (sjunde avdelningen) meddelade den 14 juni 2012 i mål T-396/09, Vereniging Milieudefensie, Stichting Stop Luchtverontreiniging Utrecht mot kommissionen

(Mål C-403/12 P)

(2013/C 9/44)

Rättegångsspråk: *nederländska*

Parter

Klagande: Europeiska kommissionen (ombud: P. Oliver, J.-P. Keppenne, G. Valero Jordana, P. van Nuffel)

Övriga parter i målet: Vereniging Milieudefensie,
Stichting Stop Luchtverontreiniging Utrecht,
Konungariket Nederländerna,
Europaparlamentet,
Europeiska unionens råd

Klagandens yrkanden

Klaganden yrkar att domstolen ska

— upphäva tribunalens (sjunde avdelningen) dom av den 14 juni 2012 i mål T-396/09,

— pröva målet i sak och ogilla talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut C(2006) 6121, och

— förplikta sökandena i mål T-396/09 att ersätta kommissionens rättegångskostnader i det målet och i det nu aktuella målet.

Grunder och huvudargument

Överklagandet handlar i huvudsak om frågan huruvida tribunalen, närmare bestämt mot bakgrund av den dom som domstolen meddelade den 8 mars 2011 i mål C-240/09, hade rätt att pröva giltigheten av artikel 10.1 jämförd med artikel 2.1 g i förordning nr 1367/2006⁽¹⁾ på grundval av artikel 9.3 i Århuskonventionen⁽²⁾.

Kommissionen åberopar två grunder.

Genom den första grunden gör kommissionen gällande att tribunalen, även om den på ett korrekt sätt har citerat de strikta villkor som enligt domstolens praxis gäller för att enskilda ska kunna åberopa bestämmelser i internationella konventioner för få till stånd en prövning av giltigheten av unionens rättsakter (framför allt att en prövning mot bakgrund av ett internationellt avtal bara är möjlig om avtalets beskaffenhet och systematik inte utgör hinder mot detta och dess bestämmelser till sitt innehåll framstår som ovillkorliga och tillräckligt precisa), har gjort en felaktig bedömning genom att slå fast att det undantag från dessa villkor vilket följer av den så kallade Fediol- och Nakajima-praxisen (domstolens dom av den 22 juni 1989 i mål 70/87 och av den 7 maj 1991 i mål C-69/89) också är tillämpligt på artikel 9.3 i Århuskonventionen.

Domstolen har redan, i domen i mål C-240/09, slagit fast att artikel 9.3 i Århuskonventionen saknar direkt effekt. Vidare ska Fediol- och Nakajima-praxisen, eftersom den utgör ett undantag, tolkas strikt. Den har hittills endast tillämpats inom det handelspolitiska området och kan endast komma att tillämpas inom andra områden om det är tydligt att villkoren för detta är uppfyllda, vilket här inte är fallet. Artikel 10.1 i förordning nr 1367/2006 innehåller ju ingen hänvisning till regler i Århuskonventionen, och denna bestämmelse kan inte heller sägas genomföra någon särskild skyldighet enligt konventionen, i den mening som avses i Nakajima-domen. Slutligen är artikel 9.3 i Århuskonventionen inte tillräckligt klar och precis för att det undantag som framgår av Nakajima-domen ska kunna tillämpas.

Som andra grund anför kommissionen alternativt att tribunalen har gjort en felaktig tolkning av artikel 9.3 i Århuskonventionen. Tribunalen har nämligen funnit att artikel 10.1 i förordning nr 1367/2006 strider mot denna bestämmelse endast därför att det omprövningsförfarande som föreskrivs i artikel 10 är begränsat till handlingar med individuell räckvidd, när den i stället i det aktuella fallet borde ha undersökt om artikel 9.3 i

Århuskonventionen inte är tillräckligt genomförd med hänsyn till alla de rättsliga förfaranden som enskilda har tillgång till på nationell nivå och på unionsnivå.

⁽¹⁾ Europaparlamentets och rådets förordning av den 6 september 2006 om tillämpning av bestämmelserna i Århuskonventionen om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor på gemenskapens institutioner och organ (EUT L 264, s. 13).

⁽²⁾ Århuskonventionen av den 25 juni 1998 om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor, godkänd genom rådets beslut 2005/370/EG av den 17 februari 2005 (EUT L 124, s. 1).

Överklagande ingett den 3 september 2012 av Europeiska unionens råd av den dom som tribunalen (sjunde avdelningen) meddelade den 14 juni 2012 i mål T-338/08, Stichting Natuur en Milieu, Pesticide Action Network Europe, Europeiska kommissionen och Republiken Polen mot Europeiska unionens råd

(Mål C-404/12 P)

(2013/C 9/45)

Rättegångsspråk: nederländska

Parter

Klagande: Europeiska unionens råd (ombud: M. Moore och K. Michoel)

Övriga parter i målet: Stichting Natuur en Milieu, Pesticide Action Network Europe, Europeiska kommissionen och Republiken Polen

Klagandens yrkanden

Klaganden yrkar att domstolen ska

— upphäva den dom som tribunalen meddelade den 14 juni 2012 i mål T-338/08,

— ogilla den talan som kommissionen väckt vid tribunalen, och

— förplikta sökandena i tribunalen att solidariskt ersätta rådets kostnader i målet.

Grunder och huvudargument

Rådet anser att tribunalens dom utgör felaktig rättstillämpning. Även om rådet inte bestrider tribunalens fastställande att kommissionen inte var lagstiftare i det berörda fallet anser emellertid rådet att tribunalen inte tillämpade den praxis som följer av domarna i målen Nakajima⁽¹⁾ och Fediol⁽²⁾ korrekt. Det var således felaktigt när tribunalen slog fast att lagligheten hos förordning (EG) nr 1367/2006⁽³⁾ i förhållande till Århuskonventionen⁽⁴⁾ om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor kunde ha prövats.

Dessutom anser rådet att den val som lagstiftaren gjorde i förordning nr 1367/2006 under alla omständigheter var helt i överensstämmelse med Århuskonventionen. Härvidlag gjorde sig tribunalen skyldig till en felaktig tillämpning av artikel 9.3 i Århuskonventionen, eftersom tribunalen såg bort från den befogenhet som tillerkänts de avtalsslutande parterna.

Rådet har därför yrkat att domen i ovannämnda mål ska upphävas och att domstolen slutligt dömer i målet och helt ogillar sökandenas talan.

(¹) Dom av den 7 maj 1991 i mål C-69/89, Nakajima mot rådet (REG 1991, s. 2169)

(²) Dom av den 22 juni 1989 i mål 70/87, Fediol mot kommissionen (REG 1989, s. 1825)

(³) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1367/2006 av den 6 september 2006 om tillämpning av bestämmelserna i Århuskonventionen om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor på gemenskapens institutioner och organ (EUT L 264, s. 13)

(⁴) Århuskonventionen av den 25 juni 1998 om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor, som ingicks på gemenskapens vägnar genom rådets beslut 2005/370/EG (EUT L 124, s. 1)

Överklagande ingett den 27 augusti 2012 av Europeiska kommissionen av den dom som tribunalen (sjunde avdelningen) meddelade den 14 juni 2012 i mål T-338/08, Stichting Natuur en Milieu, Pesticide Action Network Europe mot kommissionen

(Mål C-405/12 P)

(2013/C 9/46)

Rättegångsspråk: nederländska

Parter

Klagande: Europeiska kommissionen (ombud: P. Oliver, J.-P. Kepenne, G. Valero Jordana och P. van Nuffel)

Övriga parter i målet: Stichting Natuur en Milieu, Pesticide Action Network Europe, Republiken Polen, Europeiska unionens råd

Klagandens yrkanden

Klaganden yrkar att domstolen ska

— upphäva tribunalens dom (sjunde avdelningen) av den 14 juni 2012 i mål T-338/08,

— avgöra målet i sak och därvid ogilla talan om ogiltigförklaring av de beslut som kommissionen meddelade den 1 juli 2008, och

— förplikta sökandena i mål T-338/08 att ersätta kommissionens rättegångskostnader i det målet och i förevarande mål.

Grunder och huvudargument

Kommissionens första grund är densamma som i mål C-403/12 P.

I den andra grunden anför kommissionen, i andra hand, att tribunalen tolkat tillämpningsområdet för artikel 9.3 i Århuskonventionen (¹) felaktigt mot bakgrund av artikel 2.2 andra stycket i konventionen, genom att finna att kommissionen inte meddelade förordning (EG) nr 149/2008 (²) "i egenskap av lagstiftande myndighet" i den mening som avses i artikel 2.2 andra stycket i konventionen.

(¹) Århuskonventionen av den 25 juni 1998 om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor, godkänd genom rådets beslut 2005/370/EG av den 17 februari 2005 (EUT L 124, s. 1).

(²) Kommissionens förordning (EG) nr 149/2008 av den 29 januari 2008 om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 396/2005 genom de nyupprättade bilagorna II, III och IV som fastställer gränsvärden för resthalter när det gäller produkterna i bilaga I till den förordningen (EUT L 58, s. 1).

Begäran om förhandsavgörande framställd av Oberlandesgericht Innsbruck (Österrike) den 21 september 2012 — Siegfried Pohl mot ÖBB Infrastruktur AG

(Mål C-429/12)

(2013/C 9/47)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Oberlandesgericht Innsbruck

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Siegfried Pohl

Motpart: ÖBB Infrastruktur AG

Tolkningsfrågor

1. Utgör nuvarande unionsrätt, och i synnerhet

1. den allmänna likabehandlingsprincipen;
2. det allmänna förbudet mot diskriminering på grund av ålder i den mening som avses i artikel 6.3 FEU och artikel 21 i stadgan,
3. förbudet mot diskriminering i samband med den fria rörligheten för arbetstagare enligt artikel 45 FEUF, eller
4. direktiv 2000/78/EG (¹),

hinder mot en nationell — delvis i lag, delvis i kollektivavtal fastslagen — bestämmelse som genom överenskommelse blivit del av ett enskilt anställningsavtal och enligt vilken sådan tidigare anställningstid för arbetstagare inom järnvägssektorn som inarbetats före 18 års ålder inte beaktas alls, eller, för det fall att den inarbetats efter 18 års ålder, enbart beaktas till hälften, såvida den inte har inarbetats i ett ”kvasioffentligt” företag inom landet eller hos den arbetsgivare som i förevarande mål är motpart, och utan hänsyn till arbetstagarens konkreta färdigheter eller kunskaper?

2. För det fall att fråga 1 ska besvaras jakande: Spelar det i samband med beräkningen av den återstående lönen genom inkluderande, i enlighet med unionsrätten, av tidigare icke beaktad anställningstid (före 18 års ålder inte alls beaktad och efter 18 års ålder fram till anställningen hos motparten beaktad till hälften) någon roll att den tidigare anställningstiden inarbetats mellan den 1 december 1965 och den 24 november 1974, det vill säga långt före Österrikes anslutning till EG/EU och före den första domen avseende den unionsrättsliga likabehandlingsprincipen?
3. För det fall att fråga 1 ska besvaras jakande: Utgör nuvarande unionsrätt, och i synnerhet effektivitetsprincipen, hinder mot nationella preskriptionsbestämmelser enligt vilka rätten för en arbetstagare, och senare pensionär, att av sin arbetsgivare kräva utbetalning i efterhand av lön, och senare pension — genom medräknande i enlighet med unionsrätten, i den mening som avses i fråga 1, av tidigare anställningstider som inarbetats i utlandet och före 18 års ålder — till fullo preskriberats, en rätt som arbetstagaren och senare pensionären inte hade enligt den nationella lagstiftningen och som han objektivt först kunde göra gällande efter det att EU-domstolen meddelat sina domar av den 30 november 2000 i mål C-195/98, Österreichischer Gewerkschaftsbund — Gewerkschaft öffentlicher Dienst, och av den 18 juni 2009 i mål C-88/08, Hütter?
4. För det fall att fråga 1 ska besvaras jakande: Omfattas en arbetsgivare inom järnvägssektorn, med cirka 40 000 anställda och med en hierarkiskt i flera plan och geografiskt heltäckande organisation, av omsorgsplikten — som följer av nuvarande unionsrätt och särskilt den horisontella effekten av den allmänna unionsrättsliga likabehandlingsprincipen eller diskrimineringsförbudet inom ramen för den fria rörligheten för arbetstagare —, på så sätt att denne är skyldig att informera sina anställda och deras representanter om EU-domstolens domar som även publicerats i dagspressen och enligt vilka en av arbetsgivaren hittills tillämpad metod för att beräkna tidigare anställningstider ansetts strida mot unionsrätten, vilket skulle kunna föranleda krav på utbetalning av lön i efterhand?

Begäran om förhandsavgörande framställd av Hoge Raad der Nederlanden (Nederländerna) den 3 oktober 2012 — Almer Beheer BV e.a. mot Van den Dungen Vastgoed BV e.a

(Mål C-441/12)

(2013/C 9/48)

Rättegångsspråk: nederländska

Hänskjutande domstol

Hoge Raad der Nederlanden

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Almer Beheer BV, Daedalus Holding BV

Motpart: Van den Dungen Vastgoed BV, Oosterhout II BVBA

Tolkningsfrågor

1. Ska artikel 3.1 i prospektdirektivet⁽¹⁾ tolkas så att den prospektplikt som där föreskrivs i princip (det vill säga om man bortser från de fall då dispens eller undantag gäller enligt direktivet) också är tillämplig på en exekutiv försäljning av värdepapper?
2. a) Om fråga 1 ska besvaras jakande, ska då ”det sammanlagda vederlaget för erbjudandet” i den mening som avses i artikel 1.2 h i prospektdirektivet sålunda tolkas så, att fastställandet av detta vid en exekutiv försäljning av värdepapper ska ske på grundval av den intäkt som, med beaktande av den exekutiva försäljningens särskilda karaktär, rimligen kan förväntas, även om den intäkt som rimligen kan förväntas är avsevärt mycket lägre än det verkliga värdet?
b) Om fråga 1 ska besvaras jakande, men fråga 2 a) ska besvaras nekande, hur ska då ”det sammanlagda vederlaget för erbjudandet”, i den mening som avses i artikel 1.2 h i prospektdirektivet, tolkas, särskilt vid en exekutiv försäljning av värdepapper?

⁽¹⁾ Rådets direktiv 2000/78/EG av den 27 november 2000 om inrättande av en allmän ram för likabehandling (EGT L 303, s. 16).

⁽¹⁾ Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/71/EG av den 4 november 2003 om de prospekt som skall offentliggöras när värdepapper erbjuds till allmänheten eller tas upp till handel och om ändring av direktiv 2001/34/EG (EUT L 345, s. 64).

Begäran om förhandsavgörande framställd av Hoge Raad der Nederlanden (Nederländerna) den 3 oktober 2012 — Jan Sneller mot DAS Nederlandse Rechtsbijstand Verzekeringsmaatschappij NV

(Mål C-442/12)

(2013/C 9/49)

Rättegångsspråk: nederländska

Hänskjutande domstol

Hoge Raad der Nederlanden

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Jan Sneller

Motpart: DAS Nederlandse Rechtsbijstand Verzekeringsmaatschappij NV

Tolkningsfrågor

1. Tillåter artikel 4.1 i direktiv 87/344/EEG⁽¹⁾ att en rättskyddsförsäkringsgivare som i sina försäkringsbrev föreskriver att rättsskydd i undersökningar eller förhandlingar i princip ska tillhandahållas av försäkringsgivarens egen personal samtidigt kräver att kostnaderna för det rättsskydd som tillhandahålls av en advokat eller ett ombud som den försäkrade själv har valt endast ska bäras av försäkringsgivaren i det fall försäkringsgivaren anser att det är nödvändigt att lägga ut handläggningen av ärendet på externa ombud?
2. Är det för svaret på den första frågan av betydelse huruvida det vid den aktuella undersökningen eller förhandlingen är obligatoriskt med rättsligt bistånd?

⁽¹⁾ Rådets direktiv 87/344/EEG av den 22 juni 1987 om samordning av lagar och andra författningar angående rättsskyddsförsäkring (EGT L 185, s. 77; svensk specialutgåva, område 6, volym 2, s. 161).

Begäran om förhandsavgörande framställd av Landgericht Hamburg (Tyskland) den 11 oktober 2012 — Werner Krieger mot ERGO Lebensversicherung AG

(Mål C-459/12)

(2013/C 9/50)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Landgericht Hamburg

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Werner Krieger

Motpart: ERGO Lebensversicherung AG

Tolkningsfråga

Ska artikel 15.1 första stycket i rådets direktiv 90/619/EEG av den 8 november 1990 om samordning av lagar och andra författningar om direkt livförsäkring, och med bestämmelser avsedda att göra det lättare att effektivt utnyttja friheten att tillhandahålla tjänster, och om ändring av direktiv 79/267/EEG (andra livförsäkringsdirektivet)⁽¹⁾ med beaktande av artikel 31.1 i rådets direktiv 92/96/EEG av den 10 november 1992 om samordning av lagar och andra författningar som avser direkt livförsäkring och om ändring av direktiven 79/267/EEG och 90/619/EEG (tredje livförsäkringsdirektivet)⁽²⁾ tolkas så, att den utgör hinder för en sådan bestämmelse som 5a § andra punkten fjärde meningen i försäkringsavtalslagen (Versicherungsvertragsgesetz) i dess lydelse enligt den tredje lagen om införlivande av försäkringsrättsliga direktiv från Europeiska gemenskapens råd av den 21 juli 1994 (Dritter Gesetz zur Durchführung versicherungsrechtlicher Richtlinien des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 21. Juli 1994) enligt vilken en hävningsrätt upphör senast ett år efter betalningen av den första försäkringspremien, även om försäkringstagaren inte har informerats om hävningsrätten?

⁽¹⁾ EGT L 330, 1990, s. 50; svensk specialutgåva, område 6, volym 3, s. 67.

⁽²⁾ EGT L 360, 1992, s. 1; svensk specialutgåva, område 6, volym 3, s. 180.

Begäran om förhandsavgörande framställd av Gerechtshof te 's-Hertogenbosch (Nederländerna) den 15 oktober 2012 — Granton Advertising BV mot Inspecteur van de Belastingdienst Haaglanden/kantoor Den Haag

(Mål C-461/12)

(2013/C 9/51)

Rättegångsspråk: nederländska

Hänskjutande domstol

Gerechtshof te 's-Hertogenbosch

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Granton Advertising BV

Motpart: Inspecteur van de Belastingdienst Haaglanden/kantoor Den Haag

Tolkningsfrågor

1. Ska uttrycket "andra värdepapper" i artikel 13 B d.5 i direktiv 77/388/EEG ⁽¹⁾ (från och med den 1 januari 2007 artikel 135.1 f i direktiv 2006/112/EG ⁽²⁾, i ändrad lydelse) tolkas så, att detta även omfattar ett Grantoncard, det vill säga ett överlåtbart kort som används för (del)betalning av varor och tjänster, och om så är fallet, ska utgivandet och försäljningen av ett sådant kort undantas från mervärdesskatteplikt?
2. För det fall den första frågan ska besvaras nekande, ska uttrycket "andra överlåtbara skuldebrev" i artikel 13 B d.3 i direktiv 77/388/EEG (från och med den 1 januari 2007 artikel 135.1 d i direktiv 2006/112/EG, i ändrad lydelse) tolkas så, att detta även omfattar ett Grantoncard, det vill säga ett överlåtbart kort som används för (del)betalning av varor och tjänster, och om så är fallet, ska utgivandet och försäljningen av ett sådant kort undantas från mervärdesskatteplikt?
3. För det fall ett Grantoncard utgör "andra värdepapper" eller "andra överlåtbara skuldebrev" i den mening som avses ovan är det då för frågan huruvida utgivandet och försäljningen av nämnda kort ska undantas från mervärdesskatteplikt av betydelse att skatten på (en skälig del av) den ersättning som betalats för kortet, vid användning av kortet, i praktiken blir illusorisk?

⁽¹⁾ Rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter — Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT L 145, s. 1; svensk specialutgåva, område 9, volym 1, s. 28)

⁽²⁾ Rådets direktiv 2006/112/EG av den 28 november 2006 om ett gemensamt system för mervärdesskatt (EUT L 347, s. 1)

Begäran om förhandsavgörande framställd av Østre Landsret (Danmark) den 17 oktober 2012 — ATP Pension Service A/S mot Skatteministeriet

(Mål C-464/12)

(2013/C 9/52)

Rättegångsspråk: *danska*

Hänskjutande domstol

Østre Landsret

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: ATP Pension Service A/S

Motpart: Skatteministeriet

Tolkningsfrågor

1. Ska artikel 13 B d 6 i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning om omsättningsskatter — Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund tolkas så att begreppet "särskilda investeringsfonder såsom dessa definieras av medlemsstaterna" ska omfatta pensionskassor sådana som de i det nationella målet med följande kännetecken, när medlemsstaten erkänner de institut som anges i kapitel 2 i begäran om förhandsavgörande som särskilda investeringsfonder:
 - a) avkastningen till arbetstagaren (pensionskunden) är beroende av avkastningen på pensionskassans investeringar,
 - b) arbetsgivaren ska inte göra en ytterligare inbetalning för att säkra pensionskunden en viss avkastning,
 - c) pensionskassan investerar kollektivt sparmedlen utifrån en princip om riskspridning,
 - d) huvuddelen av inbetalningarna till pensionskassan följer av kollektivavtal mellan arbetsmarknadens parter, vilka representerar enskilda arbetstagare och arbetsgivare, och inte av individuella beslut av den enskilde arbetstagaren,
 - e) den enskilde arbetstagaren kan individuellt besluta att göra ytterligare inbetalningar till pensionskassan,
 - f) egenföretagare, arbetsgivare och direktörer kan välja att betala in pensionsbidrag till pensionskassan,
 - g) en på förhand fastställd del av det kollektivt avtalade pensionssparandet för arbetstagare används till en livslång livränta,
 - h) pensionskunderna står för pensionskassans kostnader,
 - i) inbetalningar till pensionskassan ger rätt till avdrag inom vissa beloppsmässiga gränser enligt nationell inkomstskatterätt,
 - j) inbetalningar till en individuell pensionsordning, inbegripet till en pensionsordning i ett kreditinstitut, där medlen kan placeras i en investeringsfond, ger rätt till avdrag enligt nationell inkomstskatterätt i samma omfattning som vad som angetts under i,

k) avdragsrätten för inbetalningar under i motsvaras av att utdelningar beskattas, och

l) sparmedlen ska som utgångspunkt betalas ut efter att pensionsåldern har inträtt?

2. Om den första frågan besvaras jakande, ska artikel 13 B d 6 i sjätte direktivet tolkas så, att begreppet "förvaltning" omfattar en leverans av det slag som avses i det nationella målet, se kapitel 1.2 i beslutet att begära förhandsavgörande?

3. Ska en leverans av det slag som avses i det nationella målet rörande pensionsbetalningar, se kapitel 1.2 i beslutet att begära förhandsavgörande, betraktas som en enda tjänst eller som flera särskilda tjänster som ska bedömas var för sig i förhållande till artikel 13 B d 3 i sjätte direktivet?

4. Ska artikel 13 B d 3 i sjätte direktivet tolkas så att det undantag från skyldigheten att erlagga mervärdesskatt som föreskrivs i den bestämmelsen för transaktioner rörande betalningar eller överföringar omfattar en leverans såsom den i det nationella målet rörande pensionsbetalningar, se kapitel 1.2 i beslutet att begära förhandsavgörande?

5. Om den fjärde frågan besvaras nekande, ska artikel 13 B d 3 i sjätte direktivet tolkas så att det undantag från skyldigheten att erlagga mervärdesskatt som föreskrivs i den bestämmelsen för spar- eller transaktionskonton omfattar en leverans såsom den i det nationella målet rörande pensionsbetalningar, se kapitel 1.2 i beslutet att begära förhandsavgörande?

Begäran om förhandsavgörande framställd av Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (Litauen) den 25 oktober 2012 — Juvelta UAB mot Lietuvos prabavimo rūmai

(Mål C-481/12)

(2013/C 9/53)

Rättegångsspråk: litauiska

Hänskjutande domstol

Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Juvelta UAB

Motpart: Lietuvos prabavimo rūmai

Tolkningsfrågor

1. Ska artikel 34 i fördraget om Europeiska unionens funktionsätt tolkas så, att den utgör hinder för nationella bestämmelser som stadgar att försäljning av guldföremål i en av Europeiska unionens medlemsstater som har importerats från en annan medlemsstat och som har godkänts för försäljning i den (exporterande) medlemsstaten förutsätter att föremålen av ett oberoende kontrollstämplingsorgan, som har godkänts av en medlemsstat, har försetts med en stämpel som bekräftar att det stämplade föremålet har analyserats av detta organ och som ger upplysningar om finhaltsstandarden för föremålet som kan förstås av konsumenterna i den importerande medlemsstaten, i ett sådant fall då sådana upplysningar om finhaltsstandarden ges i en ytterligare separat stämpel eller märkning på guldföremålet?

2. Har det någon betydelse för svaret på fråga 1 att, såsom i förevarande mål, den ytterligare stämpeln avseende finhaltsstandarden för guldföremålen, som föremålen har försetts med och som konsumenterna i den importerande medlemsstaten kan förstå (exempelvis märkning med de tre arabiska siffrorna 585), inte har påförts av ett oberoende kontrollstämplingsorgan i en av medlemsstaterna i Europeiska unionen, när de upplysningar som ges i stämpeln har samma innebörd som de upplysningar som anges i den stämpel som har påförts föremålet av det oberoende stämplingsorganet i den exporterande medlemsstaten (exempelvis den exporterande medlemsstatens stämpel med den arabiska siffran 3, vilken enligt denna stats nationella rätt ger uttryck för en finhalt på 585)?

Begäran om förhandsavgörande framställd av Okresný súd Prešov (Republiken Slovakien) den 29 oktober 2012 — Peter Macinský, Eva Macinská mot Getfin s.r.o., Finanreal s.r.o.

(Mål C-482/12)

(2013/C 9/54)

Rättegångsspråk: slovakiska

Hänskjutande domstol

Okresný súd Prešov

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Peter Macinský, Eva Macinská

Motpart: Getfin s.r.o., Finanreal s.r.o.

Tolkningsfråga

Ska rådets direktiv 93/13/EEG av den 5 april 1993 om oskäliga villkor i konsumentavtal⁽¹⁾ tolkas på så sätt att det utgör hinder för en medlemsstats bestämmelser — såsom artikel 151j punkt 1 i civillagen jämförd med övriga lagbestämmelser som är i fråga i målet vid den nationella domstolen — som ger en kreditgivare rätt att kräva fullgörelse av en förpliktelse som följer av otillbörliga avtalsklausuler genom att använda den säkerhet som ställts och sälja den fasta egendomen trots konsumentens invändningar, och trots att parterna är oeniga i frågan och avtalsklausulerna inte prövats av något rättsskipande organ eller någon annan oberoende dömande instans?

⁽¹⁾ EGT L 95, s. 29; svensk specialutgåva, område 15, volym 12, s. 169.

Begäran om förhandsavgörande framställd av High Court of Justice (Chancery Division) (Förenade kungariket) den 5 november 2012 — Eli Lilly and Company Ltd mot Human Genome Sciences Inc

(Mål C-493/12)

(2013/C 9/55)

Rättegångsspråk: engelska

Hänskjutande domstol

High Court of Justice (Chancery Division)

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Eli Lilly and Company Ltd

Motpart: Human Genome Sciences Inc

Tolkningsfrågor

1. Vilka är kriterierna för när en produkt ska anses ”skyddas av ett gällande grundpatent” i den mening som avses i artikel 3 a i förordning 469/2009/EG⁽¹⁾?
2. Gäller andra kriterier när produkten inte är ett kombinationsläkemedel, och om så är fallet vilka är dessa andra kriterier?
3. För det fall patentkraven avser en antikropp eller en grupp antikroppar, är det tillräckligt att antikroppen eller antikropparna har definierats utifrån hur de binder sig till ett målprotein, eller krävs en definition av antikroppens eller antikropparnas struktur, och i sådana fall, i vilken omfattning?

⁽¹⁾ Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 469/2009 av den 6 maj 2009 om tilläggsskydd för läkemedel (kodifierad version) (Text av betydelse för EES) (EUT L 152, s. 1).

Överklagande ingett den 19 november 2012 av TeamBank AG Nürnberg av den dom som tribunalen (tredje avdelningen) meddelade den 19 september 2012 i mål T-220/11, TeamBank AG Nürnberg mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

(Mål C-524/12 P)

(2013/C 9/56)

Rättegångsspråk: tyska

Parter

Klagande: TeamBank AG Nürnberg (ombud: D. Terheggen, Rechtsanwalt)

Övrig part i målet: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

Klagandens yrkanden

Klaganden yrkar att domstolen ska

— upphäva tribunalens dom av den 19 september 2012 i mål T-220/12 och

— bifalla klagandens yrkanden i första instans, såsom de framgår av ansökan av den 18 april 2011.

Grunder och huvudargument

Tribunalen har gjort sig skyldig till felaktig rättstillämpning vad avser artikel 8.1 b i gemenskapsvarumärkesförordningen⁽¹⁾ genom att anse att det föreligger risk för förväxling mellan figurmärkena "f@ir Credit" och "FERCREDIT".

Klaganden anser, i motsats till tribunalen, att det föreligger en uppenbar visuell skillnad i totalintrycket av respektive figurmärke. Därutöver ska det beaktas att de omtvistade figurmärkena används för finansiella tjänster, vilka normalt sett innebär betydande ekonomiska följder för de berörda konsumenterna. Därför måste det utgå från att normalkonsumenten visar särskild uppmärksamhet när han ser dessa varumärken och således med hög sannolikhet lägger märke till aktuella skillnader. Tribunalen har inte lagt tillräcklig vikt vid denna omständighet.

Om korrekt hänsyn tas till denna omständighet och till skillnaderna i totalintrycket av respektive figurmärke kommer man till slutsatsen att det inte föreligger några relevanta likheter mellan de två figurmärkena.

(¹) Rådets förordning (EG) nr 207/2009 av den 26 februari 2009 om gemenskapsvarumärken (EUT L 78, s. 1).

Beslut meddelat av domstolens ordförande den 22 oktober 2012 (begäran om förhandsavgörande från Landesarbeitsgericht Berlin — Tyskland) — Rainer Reimann/Philipp Halter GmbH & Co. Sprengunternehmen

(Mål C-317/11) (¹)

(2013/C 9/57)

Rättegångsspråk: tyska

Domstolens ordförande har beslutat att avskriva målet.

(¹) EUT C 269, 10.09.2011

Beslut meddelat av domstolens ordförande den 2 oktober 2012 (begäran om förhandsavgörande från First-tier Tribunal (Tax-Chamber) — Förenade Kungariket) — Grattan plc mot The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

(Mål C-606/11) (¹)

(2013/C 9/58)

Rättegångsspråk: engelska

Domstolens ordförande har beslutat att avskriva målet.

(¹) EUT C 65, 03.03.2012.

Beslut meddelat av domstolens ordförande den 22 oktober 2012 (begäran om förhandsavgörande från Högsta domstolen — Sverige) — Eva-Marie Brännström, Rune Brännström mot Ryanair Holdings plc.

(Mål C-150/12) (¹)

(2013/C 9/59)

Rättegångsspråk: svenska

Domstolens ordförande har beslutat att avskriva målet.

(¹) EUT C 157, 2.6.2012.

TRIBUNALEN

Tribunalens dom av den 21 november 2012 — Tyskland mot kommissionen

(Mål T-270/08) ⁽¹⁾

(ERUF — Nedsättning av finansiellt stöd — Det operativa programmet "Tillgänglighet och genomfartsleder" som omfattas av mål 1 (1994–1999) avseende Berlin (öst) (Tyskland))

(2013/C 9/60)

Rättegångsspråk: tyska

Parter

Sökande: Förbundsrepubliken Tyskland (ombud: M. Lumma, T. Henze och C. Blaschke, biträdda av advokaten C. von Donat)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: A. Steiblyté och B. Conte)

Parter som har intervenerat till stöd för sökanden: Konungariket Spanien (ombud: inledningsvis advokaterna J. Rodríguez Cár-camo och N. Díaz Abad, därefter advokaten A. Rubio Gonzá-les); Konungariket Nederländerna (ombud: C. Wissels, Y. de Vries, B. Koopman, M. Bulterman och J. Langer); och Republi-ken Frankrike (ombud: G. de Bergues et N. Rouam)

Saken

Talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2008) 1615 slutligt av den 29 april 2008 om nedsättning av det bidrag som beviljats från den Europeiska regionala ut-vecklingsfonden (Eruf) enligt kommissionens beslut K(94) 1973 slutligt av den 5 augusti 1994 för det operativa programmet Berlin (öst) mål 1 (1994-1999) i Förbundsrepubliken Tyskland

Domslut

1. Talan ogillas.
2. Förbundsrepubliken Tyskland ska bära sina rättegångskostnader och ersätta Europeiska kommissionens rättegångskostnader.
3. Konungariket Spanien, Republiken Frankrike och Konungariket Nederländerna ska bära sina rättegångskostnader.

⁽¹⁾ EUT C 247, 27.9.2008.

Tribunalens dom av den 21 november 2012 — Spanien mot kommissionen

(Mål T-76/11) ⁽¹⁾

(Fiske — Åtgärder för bevarande av fiskeresurser — Artikel 105 i förordning (EG) nr 1224/2009 — Avdrag från fångst-kvoter som tilldelats för ett visst år till följd av att kvoter för föregående år har överskridits — Tillämpning i tiden — Rättssäkerhet — Tolkning som säkerställer att primärrätten efterlevs — Principen inget straff utan lag — Förbud mot retroaktiv tillämpning)

(2013/C 9/61)

Rättegångsspråk: spanska

Parter

Sökande: Konungariket Spanien (ombud: N. Díaz Abad, abogado del Estado)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: F. Jimeno Fernán-dez och D. Nardi)

Saken

Talan om ogiltigförklaring av kommissionens förordning (EU) nr 1004/2010 av den 8 november 2010 om avdrag från vissa fångstkvoter för 2010 till följd av överfiske under det föregå-ende året (EUT L 291, s. 31).

Domslut

1. Talan ogillas.
2. Konungariket Spanien ska ersätta rättegångskostnaderna.

⁽¹⁾ EUT C 89, 19.3.2011.

Tribunalens dom av den 21 november 2012 — Getty Images mot harmoniseringsbyrån (PHOTOS.COM)

(Mål T-338/11) ⁽¹⁾

(Gemenskapsvarumärke — Ansökan om registrering som ge-menskapsvarumärke av ordmärket PHOTOS.COM — Abso-luta registreringshinder — Särskiljningsförmåga saknas — Beskrivande karaktär — Särskiljningsförmåga som förvärvats till följd av användning saknas — Artikel 7.1 b, 7.1 c och 7.3 i förordning (EG) nr 207/2009)

(2013/C 9/62)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Getty Images (US), Inc. (New York, New York, Förenta staterna) (ombud: advokat P. Olson)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (ombud: V. Melgar)

Saken

Talan mot det beslut som andra överklagandenämnden vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (harmoniseringsbyrån) meddelade den 6 april 2011 (ärende R 1831/2010-2) angående en ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av ordmärket PHOTOS.COM.

Domslut

1. Talan ogillas.
2. Getty Images (US), Inc. ska ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EUT C 252, 27.8.2011.

Tribunalens dom av den 21 november 2012 — Atlas mot harmoniseringsbyrån — Couleurs de Tollens (ARTIS)

(Mål T-558/11) (¹)

(Gemenskapsvarumärke — Invändningsförfarande — Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av ordmärket ARTIS — Det äldre nationella ordmärket ARTIS — Relativa registreringshinder — Risk för förväxling — Artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 207/2009)

(2013/C 9/63)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Atlas sp. z o.o. (Łódź, Pologne) (ombud: advokaten R. Rumpel)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (ombud: P)

Motpart vid överklagandenämnden, som intervenerat vid tribunalen: Couleurs de Tollens (Clichy, Frankrike) (ombud: advokaten J.-G. Monin)

Saken

En talan mot det beslut som meddelades av harmoniseringsbyråns första överklagandenämnd den 28 juli 2011 (ärende R 1253/2010-1) om ett invändningsförfarande mellan Couleurs de Tollens-Agora och Atlas sp. z o.o.

Domslut

1. Talan ogillas.
2. Atlas sp. z o.o. ska ersätta rättegångskostnaderna inbegripet de nödvändiga kostnader som åsamkats Couleurs de Tollens-Agora i överklagandenämnden vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller).

(¹) EUT C 13, 14.1.2012.

Tribunalens dom av den 20 november 2012 — Phonebook of the World mot harmoniseringsbyrån — Seat Pagine Gialle (PAGINE GIALLE)

(Mål T-589/11) (¹)

(Gemenskapsvarumärke — Ogiltighetsförfarande — Gemenskapsordmärket PAGINE GIALLE — Absoluta registreringshinder — Särskiljningsförmåga — Beskrivande karaktär föreligger inte — Avsaknad av kännetecken eller upplysningar som kommit att bli sedvanliga beteckningar — Artikel 7.1 b–d i förordning (EG) nr 207/2009 — Särskiljningsförmåga som förvärvats till följd av användning — Artikel 7.3 i förordning nr 207/2009)

(2013/C 9/64)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Phonebook of the World (Paris, Frankrike) (ombud: advokaten A. Bertrand)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (ombud: P. Bullock)

Motpart vid överklagandenämnden, som intervenerat vid tribunalen: Seat Pagine Gialle SpA (Milano, Italien) (ombud: advokaten F. Jacobacci)

Saken

Talan om ogiltigförklaring av det beslut som meddelades av andra överklagandenämnden vid harmoniseringsbyrån den 4 augusti 2011 i ärende R 1541/2010-2 inom ramen för ett ogiltighetsförfarande mellan Phonebook of the World och Seat Pagine Gialle SpA.

Domslut

1. Talan ogillas.
2. Phonebook of the World förpliktas att ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EUT C 32, 4.2.2012.

Tribunalens beslut av den 15 november 2012 — Marcuccio mot kommissionen

(Mål T-286/11 P) (¹)

(Överklagande — Personalmål — Tjänstemän — Utomobligatoriskt skadeståndsansvar — Skadestånd för att en skrivelse rörande rättegångskostnader i ett ärende skickats till advokaten som företrätt sökanden i ärendet — Uppenbart att överklagandet delvis inte kan tas upp till prövning och att det delvis är ogrundat)

(2013/C 9/65)

Rättegångsspråk: italienska

Parter

Klagande: Luigi Marcuccio (Tricase, Italien) (ombud: advokaten G. Cipressa)

Övrig part i målet: Europeiska kommissionen (ombud: J. Currall och C. Berardis Kayser, biträdda av advokaten A. Dal Ferro)

Saken

Överklagande av det beslut som Europeiska unionens personaldomstol (andra avdelningen) meddelade den 16 mars 2011 i mål F-21/10, Marcuccio mot kommissionen (REUP 2011, s. I-0000), med yrkande om att beslutet ska upphävas.

Avgörande

1. Överklagandet ogillas.
2. Luigi Marcuccio ska bära sina rättegångskostnader och ersätta Europeiska kommissionens rättegångskostnader i förevarande instans.

(¹) EUT C 232, 6.8.2011.

Tribunalens beslut av den 24 oktober 2012 — Saobračajni institut CIP mot Europeiska kommissionen

(Mål T-219/12) (¹)

(Talan om ogiltigförklaring och skadestånd — Offentlig upphandling av tjänster — Sökanden utslöts från anbudsförfarandet — Ogiltigförklaring av anbudsförfarandet efter det att talan väcktes — Anledning saknas att döma i saken)

(2013/C 9/66)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Saobračajni institut CIP d.o.o. (Belgrad, Serbien) (ombud: advokaten A. Lojpur)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: F. Erlbacher och E. Georgieva)

Saken

Talan om ogiltigförklaring av ett meddelande om upphandling som publicerats den 27 mars 2012 och som rörde utarbetande av teknisk dokumentation för ett järnvägsmoderniseringsprojekt, varigenom sökanden utslöts från deltagande i anbudsinfordran, och om skadestånd.

Avgörande

1. Det finns inte längre anledning att döma i saken.
2. Europeiska kommissionen ska bära sina rättegångskostnader och ersätta sökandens rättegångskostnader i denna instans.

(¹) EUT C 227, 28.7.2012.

Tribunalens beslut av den 24 oktober 2012 — Saobračajni institut CIP mot kommissionen

(Mål T-227/12) (¹)

(Talan om ogiltigförklaring och om skadestånd — Offentlig upphandling av tjänster — Uteslutande av sökanden från anbudsförfarandet — Ogiltigförklaring av anbudsförfarandet efter det att talan har väckts — Anledning saknas att döma i saken)

(2013/C 9/67)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Saobračajni institut CIP d.o.o. (Belgrad, Serbien) (ombud: advokaten A. Lojpur)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: F. Erlbacher och E. Georgieva)

Saken

Dels begäran om interimistiska åtgärder för att avbryta det anbudsförfarande som avses i meddelande om upphandling av den 3 april 2012, om att utarbeta den tekniska dokumentationen för järnvägsmoderniseringsprojektet, i den mån sökanden utslöts från detta anbudsförfarande, dels yrkande om skadestånd.

Avgörande

1. Det finns inte längre anledning att döma i saken.
2. Europeiska kommissionen ska bära sina rättegångskostnader och ersätta sökandens rättegångskostnader i denna instans.

(¹) EUT C 227, 28.7.2012.

Beslut meddelat av tribunalens ordförande den 16 november 2012 — Akzo Nobel m.fl. mot kommissionen

(Mål T-345/12 R)

(Interimistiskt förfarande — Konkurrens — Publicering av ett beslut vari det fastställs en överträdelse av artikel 81 EG — Avslag på begäran om konfidentiell behandling av uppgifter som lämnats till kommissionen med tillämpning av dess meddelande om samarbete — Ansökan om interimistiska åtgärder — Situation som ställer krav på skyndsamhet — Fumus boni juris — Intresseavvägning)

(2013/C 9/68)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Akzo Nobel NV (Amsterdam, Nederländerna), Akzo Nobel Chemicals Holding AB (Nacka, Sverige) och Eka Chemicals AB (Bohus, Sverige) (ombud: advokaterna C. Swaak och R. Wesseling)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: C. Giolito, M. Kellerbauer och G. Meessen)

Saken

Begäran om uppskov med verkställigheten av kommissionens beslut C(2012) 3533 final av den 24 maj 2012 att avslå en begäran om konfidentiell behandling som gjorts av Akzo Nobel NV, Akzo Nobel Chemicals Holding AB och Eka Chemicals AB, med stöd av artikel 8 i beslut 2011/695/EU av Europeiska kommissionens ordförande av den 13 oktober 2011 om förhörsombudets funktion och kompetensområde i vissa konkurrensförfaranden (ärende COMP/38.620 — Väteperoxid och perborat) samt en begäran om att det ska förordnas om interimistiska åtgärder i form av fortsatt konfidentiell behandling av vissa uppgifter avseende sökandena i kommissionens beslut av den 3 maj 2006 om ett förfarande enligt artikel 81 [EG] och artikel 53 i EES-avtalet mot Akzo Nobel, Akzo Nobel Chemicals Holding, EKA Chemicals, Degussa AG, Edison SpA, FMC Corporation, FMC Foret S.A., Kemira OYJ, L'Air Liquide SA, Chemoxal SA, Snia SpA, Caffaro Srl, Solvay SA/NV, Solvay Solexis SpA, Total SA, Elf Aquitaine SA och Arkema SA (Ärende COMP/F/C.38.620 — Väteperoxid och perborat) (EUT L 353, 2006, s. 54)

Avgörande

1. Kommissionens beslut C(2012) 3533 av den 24 maj 2012 att avslå begäran om konfidentiell behandling som gjorts av Akzo Nobel NV, Akzo Nobel Chemicals Holding AB och Eka Chemicals AB, med stöd av artikel 8 i beslut 2011/695/EU av Europeiska kommissionens ordförande av den 13 oktober 2011 om förhörsombudets funktion och kompetensområde i vissa konkurrensförfaranden (ärende COMP/38.620 — Väteperoxid och perborat), får inte verkställas.
2. Kommissionen förpliktas att avstå från att publicera en version av sitt beslut 2006/903/EG av den 3 maj 2006 om ett förfarande enligt artikel 81 [EG] och artikel 53 i EES-avtalet mot Akzo Nobel, Akzo Nobel Chemicals Holding, EKA Chemicals, Degussa AG, Edison SpA, FMC Corporation, FMC Foret S.A., Kemira OYJ, L'Air Liquide SA, Chemoxal SA, Snia SpA, Caffaro Srl, Solvay SA/NV, Solvay Solexis SpA, Total SA, Elf Aquitaine SA och Arkema SA (Ärende COMP/F/C.38.620 — Väteperoxid och perborat), som är mer detaljerad, såvitt avser Akzo Nobel, Akzo Nobel Chemicals Holding och Eka Chemicals, än den version som publicerades i september 2007 på kommissionens webbplats.
3. Ansökan om interimistiska åtgärder avslås i övrigt.
4. Beslut i fråga om rättegångskostnader kommer att meddelas senare.

Beslut meddelat av tribunalens ordförande den 14 november 2012 — Intrasoft International mot Europeiska kommissionen

(Mål T-403/12 R)

(Interimistiskt förfarande — Offentlig upphandling — Anbudsförfarande — Förkastande av ett anbud — Situation som ställer krav på skyndsamhet föreligger inte)

(2013/C 9/69)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Intrasoft International (Luxemburg, Luxemburg) (ombud: advokaten S. Pappas)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: F. Erlbacher och E. Georgieva)

Saken

Begäran om uppskov med verkställigheten av det beslut som fattats av Europeiska unionens delegation i Republiken Serbien den 10 augusti 2012 om avslag på sökandens anbud i upphandlingsförfarandet EuropeAid/131367/C/SER/RS, angående tekniskt bistånd till de serbiska tullmyndigheterna inom ramen för tullsystemets modernisering (EUT 2011/S 160-262712) och av det beslut som fattats av Europeiska unionens delegation i Republiken Serbien den 12 september 2012, i vilket sökanden upplyses om att utvärderingskommittén rekommenderat att avtal ska ingås med en annan anbudsgivare.

Avgörande

1. Ansökan om interimistiska åtgärder avslås.
2. Beslut om rättegångskostnader meddelas senare.

Talan väckt den 25 oktober 2012 — Tridium mot harmoniseringsbyrån — q-bus Mediatektur (SEDONA FRAMEWORK)

(Mål T-467/12)

(2013/C 9/70)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Tridium, Inc. (Richmond, Förenta staterna) (ombud: advokaten M. Nentwig)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

Motpart vid överklagandenämnden: q-bus Mediatektur GmbH (Berlin, Tyskland)

Yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- ogiltigförklara det beslut som andra överklagandenämnden vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) meddelade den 2 augusti 2012 i ärende R 1943/2011-2, och
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökande av gemenskapsvarumärke: Sökanden

Sökt gemenskapsvarumärke: Ordmärket "SEDONA FRAMEWORK" för varor i klass 9 — registreringsansökan nr 9067372

Innehavare av det varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet: Motparten vid överklagandenämnden

Varumärke eller kännetecken som åberopats: Den internationella varumärkesregistreringen nr 934023 för figurmärket "~sedna" för varor i klass 9

Invändningsenhetens beslut: Bifall till invändningen

Överklagandenämndens beslut: Avslag på överklagandet

Grunder: Åsidosättande av artikel 8.1 b i rådets förordning nr 207/2009.

Talan väckt den 29 oktober 2012 — Meta Group mot kommissionen

(Mål T-471/12)

(2013/C 9/71)

Rättegångsspråk: italienska

Parter

Sökande: Meta Group Srl (Rom, Italien) (ombud: advokaterna A. Bartolini, V. Coltelli och A. Formica)

Svarande: Europeiska kommissionen

Yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- ogiltigförklara promemoria nr 939970 daterad den 2 augusti 2012 som härrör från Europeiska kommissionens generaldirektorat för näringsliv, som sökanden mottog den 20 augusti 2012 och som undertecknats av chefen för enheten "Industrial Innovation and Mobility Industries" och som angick "launch recovery procedure to FP5-FP6 payment con-

tracts no. 517557 IRE6 INNOVATION COACH, 517539 IRE6 MARIS, 517548 IRE6 RIS MAZOVIA, 030583 CONNECT-2-IDEAS, 039982 EASY, 014660 RIS MALOPOLSKA, 517529 IINNSOM, 014637 RIS TRNAVA and 014668 RIS WS" undertecknad av direktören Dr. Carlo Pettinelli, genom vilken kommissionen meddelade sitt beslut att "recover the amount of 345 451,03 EUR under the above agreement", och

i den mån det är nödvändigt

- ogiltigförklara promemoria nr 660283 daterad den 1 juni 2012 som härrör från Europeiska kommissionens generaldirektorat för näringsliv och som undertecknats av chefen för enheten "Industrial Innovation and Mobility Industries" angående samma sak som angetts ovan, vilken också bestrids i egenskap av intern åtgärd inom ramen för det återkravsförfarande som avslutades genom att den rättsakt som nämnts ovan antogs,

- ogiltigförklara promemorian av den 27 september 2012 angående avräkning från de belopp som sökanden är skyldig till följd av återkrav från de belopp som sökanden har rätt till för de subventionerade projekten,

- ogiltigförklara promemorian av den 27 september 2012 angående avräkning av de belopp som sökanden är skyldig till följd av återkrav från de belopp den har rätt till,

- ogiltigförklara promemorian från Europeiska kommissionen, Budget Execution (general budget and EDF) daterad den 10 oktober 2012 genom vilken sökanden underrättades om att avräkning från framtida kreditbelopp skulle komma att ske med ett slutligt belopp på 294 290,59 euro,

- ogiltigförklara alla andra tidigare eller senare rättsakter som har samband därmed, samt följaktligen

- förplikta Europeiska kommissionen att betala ett belopp på 294 290,59 euro jämte ett belopp på 54 705,97 euro samt ersättning för uppkommen skada.

Grunder och huvudargument

Förevarande talan rör de subventionsavtal som sökanden ingått med kommissionen inom ramen för "Femte och sjätte ramprogrammen för forskning och teknisk utveckling i Europeiska unionen".

Till stöd för sin talan åberopar sökanden fem grunder.

1. Första grunden: Åsidosättande av artikel 1.1 i subventionsavtalet, åsidosättande av skälighetsprincipen och en uppenbart oriktigtbedömning av de faktiska omständigheterna.

- Sökanden gör härvid gällande att den har framlagt bevis för att ersättningen till dess egna medarbetare är helt marknadsmässig och att detta även gäller ersättningen till ekonomiskt beroende egenföretagare och anställda som utför liknande arbetsuppgifter. Bland annat är det helt legitimt att använda internationella experter för verksamhet i samband med projekten vilket sker enligt avtal om "koordinerat och kontinuerligt samarbete".
2. Andra grunden: Åsidosättande av principen att administrationens handlande ska vara proportionerligt samt åsidosättande av principen om god förvaltningssed, öppenhet och principen att kriterier ska vara förutbestämda.
- Sökanden gör gällande att det faktum att det finns en mängd kriterier för att avgöra hur ersättningen ska fastställas borde ha medfört att administrationen antog den metod som är förmånligast för den enskilde. Efter att ha konstaterat att det på den italienska och den europeiska marknaden förekom betydande skillnader i priserna för samma tjänster skulle det ha varit lämpligt att välja den lösning som orsakar minsta möjliga skada.
3. Tredje grunden: Åsidosättande av principen att administrationens handlande ska vara skäligt, eftersom det är uppenbart att handlandet är motsägelsefullt och att det föreligger skillnad i behandlingen.
- Sökanden gör gällande att kommissionens beslut att grund sina återkrav i de angripna rättsakterna på det förhållandet att den metod som tillämpats för att fastställa de kostnader och ersättningar som kan subventioneras är rättsstridig utgör en uppenbar motsägelse med institutionens tidigare praxis, enligt vilken den nu kritiserade metoden ansågs lämplig.
4. Fjärde grunden: Åsidosättande av skyddet för berättigade förväntningar, principen om god tro, samt av principerna om skyddet för förvärvade rättigheter, rättssäkerhet och omsorgsplikten.
- Sökanden gör härvid gällande att kommissionens agerande har gett upphov till berättigade förväntningar hos sökanden på att avtalet om subventionering av projektet ECOLINK + skulle ingå "in accordance with the solution elaborated to the noteworthy findings of a recent audi report" och beslutet att i den därpå följande ändringen föreskriva att det för "Shareholders" skulle tillämpas "the methodology annexed to the contract and the relative costs are reported in the company's books" visar att kommissionen faktiskt redan hade godkänt den metod för kostnadsberäkning som META föreslagit.
5. Femte grunden: Bristfällig motivering, åsidosättande av den kontradiktoriska principen, principen om god förvaltningssed, av de förfaranden som fastställts i subventionsavtalen samt av kodexen för god förvaltningssed.

Talan väckt den 31 oktober 2012 — Giorgio Giorgis mot harmoniseringsbyrån — Comigel (återgivning av form på bägare)

(Mål T-474/12)

(2013/C 9/72)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Giorgio Giorgis (Milano, Italien) (ombud: advokaterna I. Prado och A. Tornato)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller).

Motpart vid överklagandenämnden: Comigel SAS (Saint-Julien-lès-Metz, Frankrike)

Yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- ogiltigförklara det beslut som första överklagandenämnden vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) meddelade den 26 juli 2012 i ärende R 1301/2011-1.
- förplikta harmoniseringsbyrån att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Registrerat gemenskapsvarumärke som är föremål för ansökan om ogiltighetsförklaring: Återgivning av form på bägare

Innehavare av gemenskapsvarumärket: Giorgio Giorgis

Part som ansökt om ogiltighetsförklaring av gemenskapsvarumärket: Comigel SAS

Grunder för ansökan om ogiltighetsförklaring: Registreringshinder enligt artikel 52.1 a jämförd med artikel 7.1 b i rådets förordning nr 207/2009

Annulleringsenhetens beslut: Ogiltigförklaring av det angripna gemenskapsvarumärket.

Överklagandenämndens beslut: Avslag på överklagandet.

Grunder: Åsidosättande av artikel 7.1 b och 7.3 i rådets förordning nr 207/2009.

Talan väckt den 29 oktober 2012 — LaserSoft Imaging AG mot harmoniseringsbyrån (WorkflowPilot)

(Mål T-475/12)

(2013/C 9/73)

Rättegångsspråk: tyska

Parter

Sökande: LaserSoft Imaging AG (Kiel, Tyskland) (ombud: advokaten J. Hunnekuhl)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniseringsbyrån)

Yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

— ogiltigförklara de beslut av den 10 januari 2012 och den 6 augusti 2012 (ärende R 480/2012-4) som fattats harmoniseringsbyrån i den mån de innebär avslag på sökandens ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av den 29 augusti 2011, samt ålägga harmoniseringsbyrån att registrera ordmärket "WorkflowPilot" som gemenskapsvarumärke i enlighet med ansökan.

Grunder och huvudargument

Sökt gemenskapsvarumärke: Ordmärket "WorkflowPilot" för varor och tjänster i klasserna 9, 41 och 42 — Ansökan nr 10 223 774

Granskarens beslut: Delvis avslag på ansökan

Överklagandenämndens beslut: Avslag på överklagandet

Grunder: Åsidosättande av artikel 7.1 b och 7.1 c samt artikel 7.2 i förordning nr 207/2009.

Talan väckt den 31 oktober 2012 — Saint-Gobain Glass Deutschland mot kommissionen

(Mål T-476/12)

(2013/C 9/74)

Rättegångsspråk: tyska

Parter

Sökande: Saint-Gobain Glass Deutschland GmbH (Aachen, Tyskland) (ombud: advokaterna S. Altenschmidt och C. Dittrich)

Svarande: Europeiska kommissionen

Yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

— ogiltigförklara kommissionens underförstådda beslut av den 4 september 2012 (GestDem nr. 3273/2012), genom vilket kommissionen nekade tillgång till uppgifter från Förbundsrepubliken Tysklands förbundsmiljöbyrå rörande sökandens anläggningar, vilka denna byrå överlämnade till Europeiska kommissionen inom ramen för framläggande enligt artikel 15.1 i Europeiska kommissionens beslut av den 27 april 2011 (2011/278/EU) av en förteckning över de anläggningar i Tyskland som omfattas av direktiv 2003/87/EG,

— alternativt, ogiltigförklara kommissionens underförstådda beslut av den 25 september 2012 (GestDem nr. 3273/2012), genom vilket kommissionen i vart fall nekade tillgång till de begärda uppgifterna,

— förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Till stöd för sin talan åberopar sökanden tre grunder.

1. Åsidosättande av artikel 8.2 i förordning (EG) nr 1049/2001⁽¹⁾

Sökanden har i detta hänseende gjort gällande att det saknades förutsättningar för förlängning av svarsfristen för sökandens andra ansökan och att kommissionen därför redan den 4 september 2012 får anses ha fattat ett avslagsbeslut.

2. Åsidosättande av artikel 3.1 i förordning (EG) nr 1367/2006⁽²⁾ jämförd med artikel 2.1 i förordning (EG) nr 1049/2001

Sökanden gör gällande att det underförstådda avslaget på ansökan strider mot artikel 3.1 i förordning nr 1367/2006 jämförd med artikel 2.1 i förordning nr 1049/2001, eftersom det enligt dessa bestämmelser föreligger en rätt för sökanden att få tillgång till begärd miljöinformation och att grunder för avslag, som ska tolkas restriktivt, saknas.

Enligt sökanden är särskilt avslagsgrunden i artikel 4.3 första meningen i förordning nr 1049/2001 inte tillämplig. De begärda handlingarna avser nämligen endast uppgifter som kommissionen har mottagit från Förbundsrepubliken Tyskland och inte en pågående prövning av dessa uppgifter. Det finns därför inte anledning att befara att ett utlämnande av handlingen allvarligt skulle undergräva kommissionens beslutsförfarande.

Vidare gör sökanden gällande att den omständigheten att de konsulterade myndigheterna ännu inte gjort något ställningstagande inte utgör grund för avslag på sökandens ansökan. I detta hänseende gör sökanden gällande att undantagsbestämmelsen i artikel 4.5 i förordning nr 1049/2001 inte kan ges en så vid tolkning att den ger berörd medlemsstat en vetorätt som ger den rätt att motsätta sig tillgång till de begärda handlingarna enligt sin egen skönsmässiga bedömning. En sådan ordning skulle strida mot Århuskonventionens målsättning att skapa och främja öppenhet i beslutsförfaranden på miljöområdet.

3. Åsidosättande av motiveringsskyldigheten

Slutligen gör sökanden gällande att kommissionen har åsidosatt motiveringsskyldigheten enligt artikel 296.2 FEUF.

- (¹) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 av den 30 maj 2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar (EGT L 145, s. 43).
- (²) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1367/2006 av den 6 september 2006 om tillämpning av bestämmelserna i Århuskonventionen om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor på gemenskapens institutioner och organ (EUT L 264, s. 13).

Talan väckt den 3 november 2012 — Golam mot harmoniseringsbyrån — Pentafarma (METABOL)

(Mål T-486/12)

(2013/C 9/75)

Ansökan är avfattad på grekiska

Parter

Sökande: Sofia Golam (Aten, Grekland) (ombud: advokaten N. Trovas)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniseringsbyrån)

Motpart vid överklagandenämnden: Pentafarma-Sociedade Tecnico-Medicinal, SA (Prior Velho, Portugal)

Yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- bifalla talan och därmed ogiltigförklara det beslut som harmoniseringsbyråns första överklagandenämnd meddelade den 19 juli 2012 i ärende R 1901-2011-1,
- avslå invändningen från motparten vid överklagandenämnden och bifalla sökandens ansökan i dess helhet, och

- förplikta motparten vid överklagandenämnden att ersätta sökandens rättegångskostnader i detta förfarande.

Grunder och huvudargument

Sökande av gemenskapsvarumärke: Sofia Golam

Sökt gemenskapsvarumärke: Ordmärket METABOL för varor och tjänster i klasserna 5, 16 och 30 — Ansökan om registrering av gemenskapsvarumärke nr 8885287

Innehavare av det varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet: Pentafarma-Sociedade Tecnico-Medicinal, SA

Varumärke eller kännetecken som åberopats: Det portugisiska ordmärket METABOL-MG, som har registrerats med nr 241841, för varor i klass 5

Invändningsenhetens beslut: Delvist bifall till invändningen

Överklagandenämndens beslut: Invändningsenhetens beslut delvis upphävt

Grunder: Åsidosättande av artikel 8.1 a och b i rådets förordning nr 207/2009

Talan väckt den 12 november 2012 — CITEB och Belgo-Metal mot parlamentet

(Mål T-488/12)

(2013/C 9/76)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Cit Blaton SA (CITEB) (Schaerbeek, Belgien) och Belgo-Metal (Wetteren, Belgien) (ombud: advokaten R. Simar)

Svarande: Europaparlamentet

Yrkanden

Sökandena yrkar att tribunalen ska

- fastställa att talan om ogiltigförklaring kan tas upp till sakprövning,
- ogiltigförklara det beslut som meddelades den 7 september 2012, genom vilket Generaldirektoratet för infrastruktur och logistik vid Europaparlamentet förkastade sökandenas anbud och tilldelade en annan anbudsgivare kontraktet, vilket sökandena informerades om genom en skrivelse av den 7 och den 18 september 2012, och
- förplikta Europaparlamentet att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Till stöd för sin talan åberopar sökandena två grunder.

1. Första grunden avser ett åsidosättande av artiklarna 89.1, 89.2 och 92 i budgetförordningen ⁽¹⁾, artikel 135.1 och 135.5 i genomförandeförordningen ⁽²⁾, artikel 49 i direktiv 2004/18 ⁽³⁾, och principerna om konkurrens, öppenhet, likhet, proportionalitet och omsorg, eftersom det omtvistade beslutet inte innehåller utvärderingskommitténs protokoll med motiveringen till beslutet, vilket inte tillåter sökandena att kontrollera huruvida anbudet antagits i behörig ordning.
2. Andra grunden avser en uppenbart felaktig bedömning och ett åsidosättande av motiveringsskyldigheten, artikel 100.2 i

budgetförordningen, handlingarna i upphandlingen och bestämmelserna om tilldelningen, eftersom beslutet inte är motiverat på ett utförligt och lämpligt sätt då det inte innefattar uppgifterna från utvärderingskommitténs protokoll.

⁽¹⁾ Rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EGT L 248, s. 1).

⁽²⁾ Kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 av den 23 december 2002 om genomförandebestämmelser för rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EGT L 357, s. 1).

⁽³⁾ Europaparlamentets och Rådets direktiv 2004/18/EG av den 31 mars 2004 om samordning av förfarandena vid offentlig upphandling av byggtreprenader, varor och tjänster (EUT L 134, s. 114).

PRENUMERATIONSPRISER 2013 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 300 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på dvd	22 officiella EU-språk	1 420 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	910 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på dvd	22 officiella EU-språk	100 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, dvd, 1 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig dvd med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV